

XII.
STREDO-
EUROPSKÝ
FESTIVAL
KONCERTNÉHO
UMENIA
CENTRAL-
EUROPEAN
MUSIC
FESTIVAL

hudobné  centrum
MUSIC CENTRE SLOVAKIA

21.-27. apríla 2002

Dom umenia Fatra, Žilina

21st-27th April, 2002, Fatra House of Arts, Žilina

**HUDOBNÉ CENTRUM
MUSIC CENTRE SLOVAKIA**

v spolupráci so
in co-operation with

ŠTÁTNYM KOMORNÝM ORCHESTROM ŽILINA
Slovak Sinfonietta Žilina

SPOLKOM KONCERTNÝCH UMELCOV
Association of Slovak Concert Artists

SLOVENSKÝM ROZHLASOM
Slovak Radio

s finančnou podporou
MINISTERSTVA KULTÚRY SLOVENSKEJ REPUBLIKY

sponsored by
MINISTRY OF CULTURE OF THE SLOVAK REPUBLIC

organizuje
organises

**XII. STREDOEURÓPSKY FESTIVAL
KONCERTNÉHO UMENIA
12th CENTRAL-EUROPEAN MUSIC FESTIVAL**

21. – 27. apríl 2002 / 21st - 27th April, 2002
Žilina, Dom umenia Fatra / Fatra House of Arts



XII. STREDOEURÓPSKY FESTIVAL
KONCERTNÉHO UMENIA



XII. CENTRAL - EUROPEAN
MUSIC FESTIVAL

Dom umenia Fatra, Žilina • 21. – 27. apríl 2002
Fatra House of Arts in Žilina • 21st – 27th April, 2002

CENA HUDOBNEJ KRITIKY

sa udeľuje za najvýraznejší interpretačný
výkon na XII. ročníku Stredoeurópskeho
festivalu koncertného umenia
– nositeľ získa ponuku
účinkovania na XIII. ročníku
tohto festivalu

THE MUSIC CRITICS' PRIZE

*is awarded for the most distinguished
performance at the 12th Central -
European Music Festival - the holder
of the prize will be offered an
opportunity to give a concert
at the next year's festival*

Vítajte v Žiline.

Už dvanásť rok sa v pochabom, ale jarnom apríli stáva Žilina ťažiskom záujmu muzikantskej pospolitosti a tradičným dejiskom stretnutí mladých interpretov, patriacich už medzi renomovaných umelcov. Stredoeurópsky festival koncertného umenia má svoje príznačné a nezameniteľné črty. Mladistvý neutíchajúci elán, plný energie, spolu s muzikantským majstrovstvom vytvára tú zvláštnu atmosféru umeleckého napätia a krásy s príchutou súťaživosti a odhodlania v interpretačnom napredovaní. Každý účastník festivalu prináša do Žiliny osobnostnú pečať svojej umeleckej individuality, ale aj svoj mladý úsmev, svoje srdce a svoj optimistický pohľad na súčasný hudobný život, ktorý nepláva po bezstarostnej rieke, ale skôr naopak, prekonáva ťažké prekážky dnešnej technicko-ekonomickej expresívnej doby.

Týždeň umeleckej pobody naplní 8 koncertov a predstavia sa mladí interpreti z ôsmich európskych štátov vrátane Slovenska. Starostlivému výberu laureátov alebo prinajmenšom finalistov iných medzinárodných súťaží sa venovali členovia prípravného výboru z Hudobného centra Bratislava, Spolku koncertných umelcov a ŠKO Žilina. Prijatím a dopracovaním nového štatútu Stredoeurópskeho festivalu koncertného umenia urobil tento výbor ďalší priaznivý krok pri formovaní a profilovaní tohto mladého živého podujatia.

Poslucháči koncertov, študenti, hudobní kritici, nadšenci umenia a vďačné žilinské publikum sa má na čo tešiť. Od víťaza Pražskej jari 2000, cez Talent roku 2001, cez laureátov medzinárodných súťaží až po 4 renomované orchestre /3 komorné a 1 symfonický/ - to všetko ponúka XII. ročník Stredoeu-

Welcome to Žilina

For the twelfth consecutive spring, in a crazy April weather, Žilina is hosting the music community and is a traditional arena for the meetings of young performers of international renown. The Central-European Music Festival has its typical and matchless characteristics. Youthful unfading zeal, full of energy together with the musical mastery of their actors creates a peculiar atmosphere of artistic excitement and beauty with an air of competitiveness and determination which enhance their performance. The artistic individualism of each participant is indelibly imprinted in the Festival together with his/her smile, heart and optimistic view of contemporary music life not swimming in untroubled waters, on the contrary, overcoming the difficulties of our technological society with its economic hardships.

Outstanding young musicians from eight European countries including Slovakia will be contributing to your nice artistic experience through their excellent performances during the Festival's week. The laureates, or at least the finalists of various international competitions who will appear on the stage of the Fatra House of Arts, have been carefully selected by the Festival Committee composed of the representatives of the Music Centre Slovakia, the Association of Slovak Concert Artists and the Slovak Sinfonietta Žilina. By revising and approving a new Statute of the Central-European Music Festival, the Committee has made another step toward a positive shaping and profiling of this young and lively event.

Students, writers of music and critics, art-lovers and enthusiasts, as well as the grateful Žilina audience have every reason to



*rópskeho festivalu koncertného umenia
v Žiline. Srdečne Vás pozývam na koncerty,
prídte si oddýchnuť, набраť novú energiu,
potrebný optimizmus, prídte sa pokochať
krásou Domu umenia Fatra a dotknúť sa
v ňom atmosféry, ktorá je nezameniteľná.*

*PaedDr. Jozef Búda
riaditeľ ŠKO*

*look forward to this event and expect high-
level performance. The programme of the
12th Central-European Music Festival offers
such highlights as the concerts of the Prague
Spring and the Talent of the Year winners
and of the laureates of other international
competitions including renowned Slovak
orchestras (three chamber and one sympho-
ny). Dear guests, allow me to invite you to
our concerts, to spend a couple of enjoyable
hours and recover your energy and optimi-
sm, to marvel at the beauty of the Fatra
House of Arts and allow its unique atmos-
phere to cast its spell upon you.*

*Jozef Búda, PaedDr.
Director of the Slovak Sinfonietta*



POROTA / JURY

Eva FISCHEROVÁ-MARTVOŇOVÁ, Slovenská republika (Slovak Republic)

Lenka FOLTÝNOVÁ, Česká republika (Czech Republic)

Sarah A. MEREDITH, USA (U.S.A.)

Alžbeta RAJTEROVÁ, Slovenská republika (Slovak Republic)

Iván MADARÁSZ, Maďarsko (Hungary)



Nedeľa • 21. apríla

19.00 h

OTVÁRAČI KONCERT FESTIVALU

ŠTÁTNY KOMORNÝ ORCHESTER ŽILINA

(Slovenská republika)

Dirigent: **Petr VRONSKÝ** (Česká republika)

Sólisti: **Marta KLIMASARA** – marimbafón
(Poľsko/SRN)

Tatiana MENČIKOVA – mezzosoprán (Rusko)

Klavírna spolupráca: **Daniel BURANOVSKÝ**
(Slovenská republika)

X

Lubica Čekovská (nar. 1975)

Fractal

7

Anders Koppel (nar 1947)

Koncert pre marimbafón a orchester

Allegro

Adagio

Andante. A tempo



Henry Purcell (1659-1695)

Ária Dido „When I am laid in earth“

z 3. dejstva opery Dido a Aeneas

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Ária Vitellie „Non, più di fiori“

z 2. dejstva opery Titus

Giuseppe Verdi (1813-1901)

Ária Azuceny „Stride la vampe“

z 2. dejstva opery Trubadúr

21st April • Sunday

7 p.m.

THE OPENING CONCERT OF THE FESTIVAL

SLOVAK SINFONIETTA ŽILINA

(Slovak Republic)

Conductor: **Petr VRONSKÝ** (Czech Republic)

Soloists: **Marta KLIMASARA** – marimbaphone
(Poland/Germany)

Tatiana MENCHIKOVA – mezzo-soprano (Russia)

Piano collaboration: **Daniel BURANOVSKÝ**
(Slovak Republic)

Lubica Čekovská (b.1975)

Fractal

Anders Koppel (b.1947)

Concerto for marimbaphone and orchestra

Allegro

Adagio

Andante. A tempo



Henry Purcell (1659-1695)

Aria of Dido „When I am laid in earth“,

Act III, from the opera Dido and Aeneas

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Aria of Vitellia „Non, più di fiori“,

Act II, from the opera La clemenza di Tito

Giuseppe Verdi (1813-1901)

Aria of Azucena „Stride la vampe“,

Act II, from the opera Il trovatore



STREDOEURÓPSKY FESTIVAL
KONCERTNÉHO UMENIA



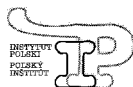
CENTRAL-EUROPEAN
MUSIC FESTIVAL

Piotr Iljič Čajkovskij (1840-1893)
Romanca Paulíny „Podrugi milyje“
z 1. dejstva opery *Piková dáma*

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)
Symfónia č.35 D dur „Haffnerova“, K.z. 385
Allegro con spirito
Andante
Menuet
Finale. Presto

Pyotr Ilyich Tchaikovsky (1840-1893)
Romance of Paulina „Podrugi miliye“,
Act I, from the opera *The Queen of Spades*

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)
Symphony No. 35 in D major „Haffner“, K.385
Allegro con spirito
Andante
Menuet
Finale. Presto



Koncert sa koná v spolupráci s Poľským inštitútom v Bratislave
The concert is organized in co-operation with the Polish Institute in Bratislava

ŠTÁTNY KOMORNÝ ORCHESTER ŽILINA vznikol roku 1974 ako jediný orchestr „mozartovského typu“ na Slovensku. Odvtedy si získal významné postavenie nielen na Slovensku a v Čechách, ale v krátkom čase sa mu podarilo dosiahnuť vynikajúce renomé aj v zahraničí. Orchester má 35 členov, prevažne absolventov hudobných akademií v Prahe, Brne a Bratislave. Mnohí z nich sú laureáti medzinárodných interpretačných súťaží a sú činní aj ako sólisti a komorní hráči. Kvalita hráčov, skúsenosti i majstrovstvo prvého šéfdirigenta Eduarda Fischera (1930-1993) umožnili rýchly umelecký rast orchestra.

Roku 1977 získal orchestr medzinárodné uznanie, keď sa stal festivalovým orchestrom Salzburger Festspiele. Zkrátka dostal pozvanie na Pražskú jar a potom nasledovali úspešné koncerty na mnohých festivaloch v celej Európe (Wiener Festwochen a Haydnov festival v Rakúsku, Sofijské hudobné týždne, Festa Musica Pro v Assisi, Letný festival v španielskom Olite, Festival El Djem v Tunise, Festival de Bonaguil vo Francúzsku, Hudba v starom Krakowe, Jarný festival Budapešť, Pražská jar, Bratislavské hudobné slávnosti, Schleswig-Holstein Festival v SRN a iné). Predstavil sa v takých významných koncertných sálach ako Konzerthaus a Musikverein vo Viedni, Dom umelcov v Prahe, Tonhalle Düsseldorf, Komedická opera v Berlíne, Katedrála Sv. Františka v Assisi, Veľká sála Leningradskej filharmónie, Palác hudby v Barcelone, Teatro Arriaga Bilbao, Concertgebouw

THE SLOVAK SINFONIETTA ŽILINA was founded in 1974 as the only „Mozartian“ orchestra in Slovakia. Since then, the orchestra has attained a prominent position both in the Czech Republic and Slovakia as well as considerable international renown. Its 35 members are mainly graduates from the Academies of Music in Prague, Brno and Bratislava and many of them are winners of international competitions and active, both as soloists and chamber music players. The quality of the players together with the experience and musicianship of the founding musical director and conductor Eduard Fischer (1930-1993) brought about the quick artistic growth of the orchestra.

Already in 1977 the orchestra attained international recognition when it was invited to the Salzburg Festival and designated the official orchestra of that prestigious festival. Soon after followed appearances at the „Prague Spring“ and the major festivals throughout Europe, including Wiener Festwochen and the Haydn Festival, Sofia's Musical Weeks, Festa Musica Pro in Assisi, Festival de Olite in Spain, Festival de Bonaguil in France, Music in Old Cracow, the Bratislava Music Festival, Schleswig - Holstein Festival in Germany, and elsewhere.

The Sinfonietta played at such prestigious international venues as the Musikverein and Konzerthaus in Vienna, the House of Artists in Prague, the Tonhalle in Düsseldorf, the Komische Oper Berlin, St. Francis' Cathedral in Assisi, the Palau de la Musica in Barcelona, Concert-





v Amsterdame, Symphony Hall Osaka, Metropolitan Art Hall Tokyo. Orchester účinkoval takmer vo všetkých štátoch Európy, v Tunise, Japonsku, USA a Brazílii. Prvé americké turné orchestra roku 1993 zahŕňalo koncerty v takých významných centrách, ako sú Chicago, Cleveland a New York.

Nová etapa v umeleckom vývoji orchestra nastala v roku 1995, keď sa stal šéfdirigentom ŠKO Žilina jeden z najtalentovanejších mladých českých dirigentov Leoš Svárovský. Od sezóny 2000/2001 pôsobí ako hlavný hosťujúci dirigent ŠKO Žilina, miesto šéfdirigenta zostalo predbežne neobsadené.

Štátny komorný orchester Žilina je svojím zložením vlastne malý symfonický orchester, ktorý má veľmi široký repertoár z obdobia baroka, klasicizmu, raného romantizmu, ako aj z hudby 20. storočia. Pre hudobné vydavateľstvá OPUS, Donau a BMG realizoval mnoho nahrávok s dielami Vivaldiho, Telemanna, Mozarta, Haydna, Hummela, Verdiho, Respighiho, Martinů, Dvořáka a mnohých súčasných českých a slovenských skladateľov.

So štátnym komorným orchestrom Žilina účinkoval celý rad svetoznámych umelcov ako napr. dirigenti Claus Peter Flor, Ondrej Lenárd, Oliver Dohnányi, Ľudovít Rajter, Petr Vronský, Tsugio Maeda, Eve Queler, Peter Maag, Vincent La Selva, Christian Benda, Marco Armiliato, Dwight Bennett a Stanislaw Galonski, sólisti Igor Oistrach, Narciso Yepes, André Gertler, Václav Hudeček, Marián Lapšanský, Peter Toperczer, Eugen Indjic, Michael Koffler, Edita Gruberová, Olivia Stapp, Gabriela Beňačková, Izabela Labuda, Magdaléna Kožená, Peter Dvorský, Sergej Kopčák, Martin Babjak.

gebouw in Amsterdam, the Symphony Hall Osaka, Tokyo's Metropolitan Hall, and the Great Concert Hall of the St. Peterburg Philharmonic among others. Altogether the orchestra has given over 1600 concerts in almost every country of Europe, in Tunisia, Japan, Brazil and the USA. Their first American tour in 1993 included performances in Chicago, Cleveland, New York and other major cities.

The Slovak Sinfonietta is, in fact, a small symphonic orchestra but has a very wide repertoire of baroque, classical, early romantic, as well as the 20th century works. They have a natural affinity for the intensely rich Slavic music of their cultural heritage. The orchestra also occasionally performs non-traditional programs, mostly for young audience, high-lighting jazz, and popular music.

Among the prominent artists who have performed with the orchestra are conductors Claus Peter Flor, Ondrej Lenárd, Oliver von Dohnanyi, Eve Queler, Peter Maag, Tsugio Maeda, Vincent La Selva, Marco Armiliato, Christian Benda, Dwight Bennet and Stanislaw Galoński, soloists Igor Oistrach, Narciso Yepes, André Gertler, Václav Hudeček, Marián Lapšanský, Peter Toperczer, Eugen Indjic, Michael Koffler, Peter Dvorský, Sergei Koptchak, Martin Babjak, Gabriela Beniachkova, Izabela Labuda, and Olivia Stapp.

The Sinfonietta's many recordings made for OPUS, DONAU and BMG include works by Vivaldi, Telemann, Mozart, Haydn, Hummel, Verdi, Respighi, Martinů, Dvořák and other Czech and Slovak composers.

The music director of the Slovak Sinfonietta was in 1995 - 2000 also Leoš Svárovský, who ranks among the best known and distinguished Czech conductors.



K najvšestrannejším českým umelcom, ktorí na špičkovej úrovni interpretujú diela klasické i súčasné, operné aj symfonické, patrí nesporne dirigent **Petr VRONSKÝ**. Pôvodne sa pripravoval na dráhu husľového virtuóza. Na konte má vyše dvesto vystúpení, o.i. s uvedením Paganiniho 24 capriccií a husľových koncertov Mozarta, Dvořáka, Čajkovského a Brahmsa. Štúdium na konzervatóriu absolvoval práve uvedením Brahmsovho husľového koncertu. Sedem rokov pôsobil ako huslista v orchestri, potom ho však zlákala taktovka. Už získanie laureátskych titulov na medzinárodných dirigentských súťažiach v Besancone (1971) a v Berlíne (Súťaž H. von Karajana, 1973) naznačovalo, že sa objavila nová výrazná dirigentská osobnosť.

Svoju dirigentskú dráhu začínal Petr Vronský roku 1971 ako operný dirigent v Plzni, od roku 1974 bol šéfom opery v Ústí nad Labem. Od roku 1978 pôsobil v Štátnej filharmónii Brno, v rokoch 1983-1991 bol jej šéfdirigentom. S týmto orchestrom podnikol celý rad úspešných zájazdov v zahraničí (Japonsko, Nemecko, Francúzsko, Španielsko a i.) a realizoval veľa rozhlasových a gramofónových nahrávok. Predstavil sa aj v ďalších krajinách Európy ako hosť renomovaných orchestrov.

Od roku 1991 žije opäť v Prahe, kde spolupracuje hlavne s operou Národného divadla, Štátnou operou, ako aj s Viedenskou komornou operou. Svoje skúsenosti odovzdáva novým adeptom dirigovania od roku 1983 ako odborný asistent, od roku 1990 ako docent na Janáčkovej akadémii múzických umení v Brne.

S ŠKO Žilina spolupracuje pravidelne od roku 1995, o.i. s ním uviedol Haydnovo oratórium Stvorenie na 5. Stredoeurópskom festivale koncertného umenia v Žiline a Mozartovo Requiem na festivale Musica nobilis v Spišskej Novej Vsi. V roku 2000 dirigoval ŠKO na dvojtyždňovom turné v Španielsku.

Conductor **Petr VRONSKÝ** ranks doubtless among the most versatile Czech artists who perform, both classical and contemporary, vocal and symphonic works on the highest level. Originally, he started with a career of a violin virtuoso. He has more than two hundred performances on his account, including the 24 Capriccios by Paganini and the Violin concertos by Mozart, Dvořák, Tchaikovsky and Brahms. He graduated from the Conservatory by playing the Brahms Violin concerto. He had been an orchestral player through seven years, whereafter he decided to enrol a conductor's career. Very soon, he became laureate of international conductors' competitions in Besancon (1971) and Berlin (Herbert von Karajan Competition, 1973) which indicated that a new conductor personality has appeared.

Petr Vronský started his career as conductor in the Opera Theatre in Pilsen in 1971, and since 1974, he has been conductor-in-chief of the Opera in Ústí nad Labem. Since 1978, he worked with the Brno State Philharmony and became its conductor-in-chief in 1983 (until 1991). With this orchestra he made several successful concert tours abroad (Japan, Germany, France, Spain, and others), as well as a number of radio and gramophone recordings. He has also been a guest conductor of many renowned orchestras throughout Europe.

Living again in Prague since 1991, he co-operates mostly with the Opera of the National Theatre, with the State Opera, and with the Vienna Chamber Opera. Besides his artistic activities he also works as a professor of conducting at the Janáček Academy of Music and Drama in Brno.

With the Slovak Sinfonietta Žilina he has regularly co-operated since 1995, he performed among others The Creation by Joseph Haydn in the frame of the 5th Central European Music Festival, and the Requiem by Mozart in the frame of the festival Musica Nobilis in Spišská Nová Ves. In 2000, he conducted the Slovak Sinfonietta at the concert tour in Spain.

Marta KLIMASARA (1974, Poľsko) začala študovať hru na bicích nástrojoch roku 1988 na Hudobnom lýceu Karola Szymanovského v Katowiciach u prof. Krzysztofa Jaguszewskiego. Vo veku 16 rokov sa stala víťazkou viacerých národných súťaží a o dva roky neskôr debutovala ako sólistka so Slezskou filharmóniou Katowice.

Po ukončení štúdia v Poľsku s vyznamenaním roku 1994 sa stala žiačkou triedy bicích nástrojov prof. Klausa Tresselta v Stuttgarte (SRN). Roku 1997 vyhrala špeciálne štipendium na medzinárodnej súťaži nemec- kých rozhlasových staníc ARD Mníchov. Rok 1999 bol jej najúspešnejším: stala sa víťazkou na 2. Svetovej marimbafónovej súťaži v Okaya v Japonsku. Len o niekoľko týždňov neskôr získala druhú cenu na 3. Medzinárodnej súťaži pre súčasnú hudbu Krzysztofa Pendereckého v Krakove, čo inšpirovalo samotného prezidenta poroty Krzysztofa Klimasara premiérovala na EXPO 2000 v Hannoveri s Poľskou štátnou filharmóniou. Odtedy pravidelne vystupuje na medzinárodných koncertných pódioch a festivaloch, kde sa predstavila aj v sólových a komorných programoch (Paríž, Varšava, Stockholm, Kapské Mesto, Tokio).

Roku 2001 absolvovala viaceré národné a medzinárodné koncertné turné, okrem toho získala aj sponzorstvo celonemeckej súťaže „Yamaha“. Jej posledný úspech bol zatiaľ jej najväčším: v septembri 2001 vyhrala prvú cenu na medzinárodnej súťaži ARD v Mníchove v kategórii bicie nástroje – sólo. O mesiac neskôr jej bola udeľená Cena Európskej nadácie pre kultúru v Štrasburgu. V súčasnosti pripravuje svoje prvé profilové CD, ako aj mezinárodné sólové a komorné turné v duu so svojím manželom, bicistom Jürgenom Spitschkom (2003).



Marta KLIMASARA was born in Poland and started her superior percussion education in 1988 at Karol Szymanowski Muziek-Lyzeum in Katowice with Prof. Krzysztof Jaguszewsky. At the age of sixteen, she became the winner of several national awards and two years later, she made her debut as a soloist with the Silesian Philharmony Katowice.

In 1994, she finished her studies in Poland with excellence since. Since then, she has been a student of the percussion in the class of Prof. Klaus Tresselt in Stuttgart, Germany.

In 1997, she won the special scholarship of the international competition of the ARD, the German Radio broadcast stations.

So far, her most successful was the year 1999, when she won the first prize at the 2nd World Marimba Competition in Okaya, Japan. Only a few weeks later, she was awarded the second price at the 3rd Krzysztof Penderecki International Competition of Contemporary Music in Cracow which inspired the jury's president Krzysztof Penderecki work to write a new oeuvre for her, which she premiered at the EXPO 2000 in Hannover with the Polish National Philharmony.

Since then, she has regularly appeared on international concert stages and festivals where she performed solo and chamber music programs e.g. in Paris, Warsaw, Stockholm, Cape Town and Tokyo.

She started the year 2001, in which she undertook several national and international concert tours, by winning the sponsorship of the German-wide Yamaha-Competition. Her latest success was her greatest one: in September 2001, she won the first price of the ARD-Competition in Munich in the category Percussion solo. One month later, she was granted the Price of the European Foundation for Culture in Strasbourg. Presently, she prepares her first own CD as well as an international Solo and Duo-Tour with her husband, the percussionist Jürgen Spitschka, starting next year in Vienna.

Tatiana MENČIKOVÁ (1969, Novosibirsk). Roku 1993 absolvovala katedru histórie na Univerzite v Tomsku a roku 1994 vokálnu triedu Strednej hudobnej školy v Novosibirske. V rokoch 1994-1999 študovala na Konzervatóriu v St. Petersburgu u Iraidy Levando (operný spev) a u Kíry Izotovovej (komorný spev). Od roku 1998 našťudovala niekoľko speváckych rolí v Opernom divadle St. Petersburg (Polina v Pikovej dáme, Larina v Eugenovi Oneginovi, Marta vo Faustovi, Bertha v Barbierovi zo Seville, a mnohé ďalšie). Pravidelne vystupuje na komorných koncertoch so sprievodom orchestra alebo klavíra.



Tatiana MENCHIKOVA (1969, Novosibirsk, Russia) graduated in 1993 from the Tomsk's University (history department). In 1994, she graduated from the Music College in Novosibirsk, vocal class. From 1994 to 1999, she studied at St. Petersburg Conservatory with Iraidy Levando (opera singing), Kira Izotova (chamber singing).

Since 1998, she has been engaged in St. Petersburg Opera Theatre where she has performed Polina (Tchaikovsky "The Queen of Spades"), Larina; Olga (Tchaikovsky "Eugene Onegin"), Marta (Guonod "Faust"), Bertha (Rossini "The Barber of Seville"), and many others.

Roku 2000 sa zúčastnila na medzinárodnom hudobnom seminári vo Viedni, kde študovala u prof. Evy Blahovej, od ktorej dodnes pravidelne dostáva odborné rady.

Roku 2000 vyhrala prvú cenu na súťaži prof. dr. Josefa Dichlera v rámci seminára vo Viedni. V tom istom roku sa stala víťazkou aj na 35. Medzinárodnej speváckej súťaži Antonína Dvořáka v Karlových Varoch.

Roku 2001 sa zúčastnila na medzinárodnej speváckej súťaži Francesco Vinas (Barcelona, Španielsko), kde získala zvláštnu cenu nadáckie „Fundacio Puig“ ako najlepšia interpretka ruskej hudby.

Vo februári 2001 vystúpila na koncerte v amsterdamskom Concertgebouw. V júli toho istého roku sa predstavila na samostatnom koncerte v rámci festivalu Operné hviezdy zajtrajška pod patronátom Gabriely Beňačkovej v Prahe. Opera Národného divadla v Prahe ju pozvala na Verdiho festival, kde spievala rolu Azuceny v opere Trubadúr G. Verdiho (august-september 2001). V novembri 2001 vystupovala v úlohe Amneris (Verdi: Aida) v Janáčkovej opere v Brne. Prijala pozvanie aj na účinkovanie v rámci festivalu Pražská Jar, ako aj na festival Petra Dvorského.

Tatiana frequently appears in chamber concerts with orchestra and piano.

In 2000, she participated in the International Wiener Musikseminar where she studied with Eva Blahova, and currently gets permanent professional advises from her.

In 2000, she won the first prize at Prof. Dr. Josef Dichler-Competition (Wiener Musik Seminar).

In the same year, she also won the First Prize at the 35th A. Dvořák International Vocal Competition.

In 2001, she participated in the International Singing Contest of Francesco Vinas (Barcelona, Spain) where she was awarded the Special Prize of the "Fundacio Puig" as best the interpreter of Russian music.

In February 2001, she gave a concert in Concertgebouw (Amsterdam). In July 2001, she gave a solo concert at the Festival "Opera Stars of Tomorrow" by patronage of Gabriela Beniačkova in Prague. Tatiana Menchikova has been invited to sing the part of Azucena in the performance of "Il trovatore" at Verdi Festival in the Prague State Opera (August-September, 2001). In November 2001, she has been invited by the Janáček Opera in Brno for the role of Amneris in Verdi's Aida. She was also invited to The Festival "Prague Spring" to perform Igor Stravinsky's "Requiem canticles". In June 2002, she will appear in the Peter Dvorský Festival.



XII. STREDOEURÓPECKÝ FESTIVAL
KONCERTNÉHO UMENIA



XII. CENTRAL-EUROPEAN
MUSIC FESTIVAL





**STREDOEURÓPSKY FESTIVAL
KONCERTNÉHO UMENIA**



**CENTRAL-EUROPEAN
MUSIC FESTIVAL**

Pondelok • 22. apríla

19.00 h

**SLOVENSKÝ KOMORNÝ ORCHESTER
BOHDANA WARCHALA**

(Slovenská republika)

Dirigent: **Jaroslav KRČEK** (Česká republika)

Sólisti: **Dóra SERESOVÁ** – flauta (Maďarsko)

Šimon VEIS – violončelo (Česká republika)

Carlo Francesco Pollaro (1653-1722)

Predohra k opere Il colore fa' la regina

Joseph Haydn (1732-1809)

Koncert D dur pre violončelo a orchester,

Hob. VIIb:2, op.101 (originálna verzia)

Allegro moderato

Adagio

Rondo. Allegro



22nd April • Monday

7 p.m.

**SLOVAK CHAMBER ORCHESTRA
OF BOHDAN WARCHAL**

(Slovak Republic)

Conductor: **Jaroslav KRČEK** (Czech Republic)

Soloists: **Dóra SERES** – flute (Hungary)

Šimon VEIS – violoncello (Czech Republic)

Carlo Francesco Pollaro (1653-1722)

Overture to the opera Il colore fa' la regina

Joseph Haydn (1732-1809)

Concerto in D major for violoncello and orchestra,

Hob. VIIb:2, Op.101 (original version)

Allegro moderato

Adagio

Rondo. Allegro





STREDOEÚROPEJSKÝ FESTIVAL
KONCERT INÉHO UMENIA



CENTRAL-EUROPEAN
MUSIC FESTIVAL

Georg Friedrich Händel (1685-1759)

• **Concerto grosso g mol, op.6, č.6, HWV 324**

Largo affetuoso

A tempo giusto. Allegro ma non troppo

Musette. Larghetto

Allegro

Allegro

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Koncert G dur pre flautu a orchester, K.z.313

Allegro maestoso

Adagio non troppo

Rondo. Tempo di Menuetto

Jaroslav Krček (nar. 1939)

Dva tance v starom slohu

Georg Friedrich Handel (1685-1759)

Concerto grosso in G minor, Op.6 No.6, HWV 324

Largo affetuoso

A tempo giusto. Allegro ma non troppo

Musette. Larghetto

Allegro

Allegro

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Concerto in G major for flute and orchestra, K.313

Allegro maestoso

Adagio non troppo

Rondo. Tempo di Menuetto

Jaroslav Krček (b. 1939)

Two dances in old style



Koncert sa koná v spolupráci s Kultúrnym inštitútom Maďarskej republiky v Bratislave
The concert is organized in co-operation with the Cultural Institute of the Republic of Hungary in Bratislava

Od svojho založenia roku 1960 je **SLOVENSKÝ KOMORNÝ ORCHESTER BOHDANA WARCHALA**, jedným z najpopulárnejších súborov v oblasti vážnej hudby u nás a popredným predstaviteľom slovenského interpretačného umenia v zahraničí. Myšlienka založiť sláčikový orchester dozrela v prof. Bohdanovi Warchalovi koncom päťdesiatych rokov, keď bol ešte členom Slovenskej filharmónie. Zoskupil okolo seba deväť vynikajúcich hráčov sláčikovej sekcie orchestra a nový súbor na seba rýchlo upozornil návštevníkov koncertov aj odbornú kritiku. Výkony Slovenského komorného orchestra podmaňujú prepracovaným frázovaním a mäkkým bohatým zvukom. Základom repertoáru súboru je hudba obdobia baroka, ale záujem sa sústreďuje aj na skladby devätnásteho a dvadsiateho storočia (Mendelssohn-Bartholdy, Grieg, Dvořák, Hindemith, Stravinskij, Suk, Janáček, Bartók, Britten,...). Viacero slovenských skladateľov sa nechalo inšpirovať hrou SKO a výsledkom boli premiérové uvedenia skladieb I. Zeljenku, M. Bázlika, J. Kresánka a i. Súbor sa predstavil na významných hudobných festivaloch – Festival de Musique de Strasbourg, Salzburger Festspiele, Festival de Musique Montreux-Vevay, Budapešti Zenei Hetek, Pražská jar a i. Pravidelne uskutočňuje umelecké zájazdy po

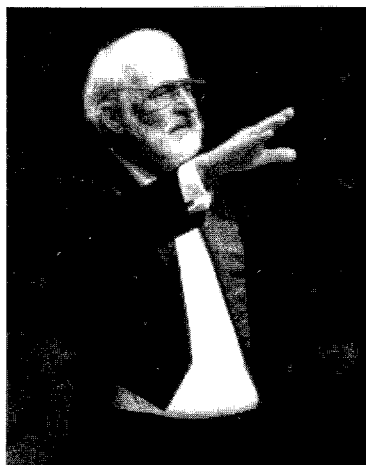
Since its formation in 1960, the **SLOVAK CHAMBER ORCHESTRA OF BOHDAN WARCHAL** has grown into one of the most popular ensembles in the classical music field in Slovakia and one of the principal representatives of the Slovak arts abroad. The idea of establishing a string orchestra has crossed Prof. Bohdan Warchal's mind in the late 1950-s, when still being a member of the Slovak Philharmonic. He gathered nine brilliant musicians from among the string section members of the Orchestra and the new ensemble quickly attracted attention of concertgoers and reviewers. Performances of the Slovak Chamber Orchestra are fascinating through the sophisticated phrasing, and rich and soft sound. The core of the Orchestra's repertoire is composed of baroque music, as well as the 19th and the 20th century music (Mendelssohn-Bartholdy, Grieg, Dvořák, Hindemith, Stravinsky, Suk, Janáček, Bartók, Britten, etc.). Several Slovak composers found their inspiration in the Slovak Chamber Orchestra's playing which resulted in première performances of compositions by I. Zeljenka, M. Bázlik, J. Kresánek, and others. The Orchestra appeared in major music festivals such as Festival de Musique de Strasbourg, Salzburger Festspiele, Festival de Musique Montreux – Vevay, Budapesti Zenei Hetek, Prague Spring, and others. It regularly



Európe, Severnej a Južnej Amerike, Japonsku a Ázii. So Slovenským komorným orchestrom spolupracovali významní interpreti: V. Spivakov, T. Zimmermann, M. Perényi, C. Katsaris, J.-P. Rampal, H. Holliger, P. Schreier a i. Pre spoločnosť OPUS nahral SKO Bohdana Warchala vyše sedemdesiat titulov hudby rôznych období a nahrávky orchestra možno nájsť v katalógoch firiem RCA Victor, Rediffusion, Zafiro, Musical Heritage Society, Pickwick a i. Od januára 2001 je umeleckým vedúcim orchestra Ewald Danel. Z nedávnych úspešných účinkovaní orchestra treba spomenúť štyri koncerty v rámci podujatia „Kultúrne týždne Slovenska“ v Maďarskej republike v septembri 2001; účinkovanie v berlínskom Konzerthause v októbri 2001 pri príležitosti slávnostného otvorenia nových priestorov Slovenského inštitútu v SRN za účasti prezidenta SR, ktorý orchestru odovzdal pamätnú striebornú plaketu. Len nedávno Slovenský komorný orchester Bohdana Warchala absolvoval úspešné koncertné vystúpenie vo Varšave.

and extensively tours Europe, North and South America, Japan, and Asia. Distinguished musicians have performed with the Slovak Chamber Orchestra, including V. Spivakov, T. Zimmermann, M. Perényi, C. Katsaris, J.-P. Rampal, H. Holliger, and P. Schreier. The of Slovak Chamber Orchestra Bohdan Warchal has made more than 70 recordings from different music periods for the OPUS recording company. Recordings of the Orchestra are listed in catalogues of major companies such as RCA Victor, Rediffusion, Zafiro, Musical Heritage Society, Pickwick, etc. In January 2001, Ewald Danel was appointed the new artistic leader of the Orchestra. From among the latest successful performances, it is necessary to mention four concerts included the Cultural Weeks of Slovakia in Hungary in September 2001, concerts on the occasion of the grand opening of the new building of the Slovak Institute in Germany. Also Rudolf Schuster, the President of the Slovak Republic, was present and awarded the Orchestra his Commemorative Silver Plaque. In December 2001 the Slovak Chamber Orchestra Bohdan Warchal gave successful performance in Warsaw, Poland.

Jaroslav KRČEK je absolventom pedagogického odboru Hudobnej školy B. Jeremiáša v Českých Budějoviciach a Štátneho konzervatória v Prahe. Je žiakom prof. M. Kabeláča v odbore kompozícia a prof. B. Lišku v odbore dirigovanie. Svoju profesionálnu hudobnú kariéru začal ako hudobný režisér najskôr v Československom rozhlas v Plzni, neskôr v hudobnom vydavateľstve Supraphon. Od roku 1973 sa venuje výlučne kompozícii a interpretačnej činnosti. Je spoluzakladateľom priekopníckeho súboru Chorea bohemia, v rámci ktorého vznikla hudobná formácia Musica bohemia. V roku 1975 sa táto formácia osamostatnila a dodnes pôsobí pod umeleckým vedením J. Krčka v rámci Symfo-



Jaroslav KRČEK graduated from the B. Jeremiáš Music School in České Budějovice and the Prague Conservatory. He studied composition with M. Kabeláč and conducting with prof. Liška. He started his professional music career as music director in the Czechoslovak Radio in Pilsen and later on, in the Publishing House Supraphon. Since 1973, he has devoted himself only to composition and interpretation. He was one of the founders one of the pioneer music ensemble Chorea Bohemica, from which he created the group Musica Bohemica. In 1975, this formation became independent and is still active under the leadership of Jaroslav Krček, as a part of the Prague Symphony Orchestra

nického orchestra hl. mesta Prahy FOK. Ako uznávaný autor a interpret spolupracuje J. Krček aj s ďalšími, hudobnými telesami v Čechách i na Slovensku, poprednými pražskými scénami a nahrávacími spoločnosťami doma i v zahraničí. Vytvoril tiež niekoľko desiatok rekonštrukcií i novokonštruovaných hudobných nástrojov, ktoré zvukovo ozvlášťujú jeho štýlovo vyhranené kompozície, spadajúce do širokého spektra hudobných žánrov, inšpirované predovšetkým českým folklórom a historickou hudbou.

Dóra SERESOVÁ (*1980, Szombathely). Po strednej škole so zameraním na umenie nastúpila na Hudobnú akadémiu Ferenc Liszt v Budapešti, kde študovala 4 roky u prof. Lóránta Kovácsa. V auguste 1999 bola členkou Medzinárodnej letnej akadémie Praha-Viedeň-Budapešť, kde vyhrala prvú cenu v súťaži drevených dychových nástrojov. Vďaka tomuto oceneniu získala možnosť hrať na koncerte v rádiu ORF 1 vo Viedni. Ďalším úspechom bola účasť na medzinárodnej súťaži Pražská jar, kde jej opäť udelili prvú cenu. V auguste 2001 sa stala finalistkou Medzinárodnej súťaže v Kobe (Japonsko), kde vystúpila ako sólistka Tokyo Symphony Orchestra. Za svoje vystúpenie získala druhú cenu. Roku 2001 mala prvý sólový flautový recitál v Maďarskom rozhlasе a vystúpila na mnohých recitáloch a sólových koncertoch v Maďarsku.

Dóra Seresová dostala pozvania z Talianska, Japonska, Spojených štátov amerických a z Prahy.



FOK. As an acclaimed author and interpreter Krček co-operates with several orchestras and ensembles in the Czech and the Slovak Republics, with prominent scenes in Prague, as well as with recording companies at home and abroad. He also created dozens of reconstructed and newly constructed music instruments which give a specific sound to his compositions of individual style, inspired mostly by Czech folklore music and early music.

Dóra SERES (1980, Szombathely, Hungary) after the finishing the Secondary School of Arts in Pécs, was admitted to the Ferenc Liszt Music Academy in Budapest. She had been studying there for four years with Lóránt Kovács. In August 1999, she participated in the International Summer Academy „Prague-Vienna-Budapest“ where she won the first prize in the woodwind competition. Owing to this prize, she had the opportunity to play in the ORF 1 Radio in Vienna. Her next competition was the „Prague Spring“ in 2001. She managed to win the first prize.

In August 2001, she participated in the International Competition in Kobe (Japan). She qualified for the final, where she played with the accompaniment of the Tokyo Symphonic Orchestra and she was awarded the second prize.

Last year, she gave her first flute recital in the Hungarian Radio, and had a lot of solo concerts in Hungary. She received further invitations from Italy, Japan, USA and Prague.

Šimon VEIS (1984, Praha) pochádza z hudobníckej rodiny popredného českého violončelistu Daniela Veisa a klaviristky Heleny Veisovej-Snítilovej. Už ako päťročný začal hrať na husliach, ako desaťročný sa začal venovať violončelu a už ako štrnásťročný vystúpil s orchestrom ako sólista. O rok neskôr (1999) sa po prvý raz zúčastnil na súťažiach: v Heranovej medzinárodnej violončelovej súťaži získal druhú cenu a neskôr sa stal absolútnym víťazom súťaže Prague Junior Note '99 s udeľením zvláštnej ceny za interpretáciu 3. sonáty Bohuslava Martinů. V tom istom roku sa s veľkým ohlasom predstavil v Haydnovom Koncerte C dur s Pražskou komornou filharmóniou v Rudolfině. Tento koncert niekoľkokrát predviedol aj v Nemecku, odkiaľ si priniesol superlatívne kritiky oceňujúce popri technickej brilantnosti jeho pozoruhodné hudobné cítenie. Roku 2000 získal druhú cenu na Interpretáčnej súťaži Bohuslava Martinů (ako šesťnásťročný v súťaži pre hudobníkov do 28 rokov), o rok neskôr zvíťazil na Medzinárodnej súťaži Beethovenov Hradec, kde mu zároveň udelili aj ceny za najlepšie prevedenie diel Bohuslava Martinů a Leoša Janáčka. V tom istom roku úspešne vystúpil aj na Beethovenovom festivale v Teplicích a absolvoval turné po Španielsku (vrátane koncertu v Auditori de Barcelona) so Sliezskou filharmóniou. Šimon Veis je zakladajúcim členom Snítilovho kvarteta (laureáta medzinárodnej rozhlasovej súťaže Concertino di Praga 1999).



Šimon VEIS (1984, Praha) comes from a family of musicians, his father is the outstanding Czech cellist Daniel Veis, and his mother is pianist Helena Veisová-Snítilová. At the age of five, Šimon started to play the violin, and at the age of ten he changed to cello and already at fourteen, he gave his first concert as a soloist with an orchestra. In 1999, he participated in his first competitions: in the Heran International Cello Competition he was awarded the second prize, and became the absolute winner of the competition Prague Junior Note '99 where he was also awarded the Special Prize for rendition of the 3rd sonata by Bohuslav Martinů. Still in the same year, he performed with a great success Haydn's Concerto in C major with the Prague Chamber Philharmonic in the Rudolfinum concert hall. This concert has been several times performed in Germany too, where the critics highly appreciated not only his technical brilliance, but also his outstanding musical feeling, which is very rare among young musicians of his age. In 2000, he won the second prize at the Bohuslav Martinů Interpretation Competition (at the age of 16 among musicians aged up to 28). In 2001, he won the Beethoven's International Competition in Hradec, where he was also awarded special prizes for the best rendition of works by Martinů and Janáček. In the same year, he again successfully performed at the Beethoven Festival in Teplice, and toured in Spain (including a concert in Auditori de Barcelona) with the Silesian Philharmony. Šimon Veis is co-founder of the Snítil Quartet (laureate of the international broadcast competition Concertino di Praga 1999).

tion of the 3rd sonata by Bohuslav Martinů. Still in the same year, he performed with a great success Haydn's Concerto in C major with the Prague Chamber Philharmonic in the Rudolfinum concert hall. This concert has been several times performed in Germany too, where the critics highly appreciated not only his technical brilliance, but also his outstanding musical feeling, which is very rare among young musicians of his age. In 2000, he won the second prize at the Bohuslav Martinů Interpretation Competition (at the age of 16 among musicians aged up to 28). In 2001, he won the Beethoven's International Competition in Hradec, where he was also awarded special prizes for the best rendition of works by Martinů and Janáček. In the same year, he again successfully performed at the Beethoven Festival in Teplice, and toured in Spain (including a concert in Auditori de Barcelona) with the Silesian Philharmony. Šimon Veis is co-founder of the Snítil Quartet (laureate of the international broadcast competition Concertino di Praga 1999).



Utorok • 23. apríla
19.00 h

KOMORNÍ SÓLISTI BRATISLAVA

(Slovenská republika)

Ivana PRISTAŠOVÁ – husle, koncertná majsterka
(Slovenská republika)

Sólisti: **Goran KRIVOKAPIĆ** – gitara
(Srbsko a Čierna Hora)

Peter DANIŠ – husle (Slovenská republika)

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)
Adagio a fuga c mol. K.z. 546

~ *Mauro Giuliani* (1781-1828)
Koncert č.1 A dur pre gitaru
a sláčikový orchester, op.30
Allegro maestoso
Andantino siciliano
Alla polacca

Edward Elgar (1857-1934)
Serenáda e mol pre sláčikový orchester, op.20
Allegro piacevole
Larghetto
Allegretto



Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)
Koncert č.3 G dur pre husle a orchester,
K.z.216
Allegro
Adagio
Rondo Allegro

Joseph Haydn (1732-1809)
Symfónia fis mol „Rozlúčková“, Hob. I:45
Allegro assai
Adagio
Menuet
Finale. Presto. Adagio

23rd April • Tuesday
7 p.m.

BRATISLAVA CHAMBER SOLOISTS

(Slovak Republic)

Ivana PRISTAŠOVÁ – violin, concert master
(Slovak Republic)

Soloists: **Goran KRIVOKAPIĆ** – guitar
(Serbia and Montenegro)

Peter DANIŠ – violin (Slovak Republic)

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)
Adagio and fugue in C minor, K.546

Mauro Giuliani (1781-1828)
Concerto No.1 in A major for guitar
and strings, Op.30
Allegro maestoso
Andantino siciliano
Alla polacca

Edward Elgar (1857-1934)
Serenade in E minor for strings, Op.20
Allegro piacevole
Larghetto
Allegretto



Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)
Concerto No.3 in G major for violin and orchestra,
K.216
Allegro
Adagio
Rondo. Allegro

Joseph Haydn (1732-1809)
Symphony in F sharp minor „Farewell“, Hob. I:45
Allegro assai
Adagio
Menuet
Finale. Presto. Adagio



Súbor **KOMORNÍ SÓLISTI BRATISLAVA** vznikol v roku 1990 z iniciatívy poslucháčov Vysokej školy múzických umení v Bratislave a za krátky čas svojej existencie sa etabloval ako jeden z popredných súborov svojho druhu na Slovensku. Interpretatívny profil KSB formovali mnohé domáce aj zahraničné umelecké osobnosti (Robert Cohen, Michael Dittrich, Jean-Paul Penin, Jozef Kopelman, Ewald Danel, Bohdan Warchal, Daniel Gazon, Jaroslav Krček, Jindřich Pazdera, Anton Popovič, Mario Košík, Jan Talich jun. a i.). Od roku 2000 pôsobí v orchestri ako koncertná majsterka mladá slovenská huslistka Ivana Pristašová, pod ktorej vedením odohrali KSB niekoľko vynikajúcich koncertov na Slovensku i v zahraničí.

V repertoári súboru dominujú diela klasikov a romantikov, ale významné miesto má aj tvorba 20. storočia (Henryk Mikolaj Górecki, Erik Satie, Alfred Schnittke, Louis Andriessen, Zygmunt Krauze, Arvo Pärt,

The **BRATISLAVA CHAMBER SOLOISTS** were formed in 1990 by students of the Bratislava's Academy of Music and Performing Arts and within the short time of its existence it became one of the most outstanding ensemble of its type in Slovakia. The ensemble's style has been shaped by many artist personalities from Slovakia and abroad (Robert Cohen, Michael Dittrich, Jean-Paul Penin, Jozef Kopelman, Ewald Danel, Bohdan Warchal, Daniel Gazon, Jaroslav Krček, Jindřich Pazdera, Anton Popovič, Mario Košík, Jan Talich, Jr., and others), in recent years a regular co-operation with the conductor Anton Popovič (Slovakia) and the violinist Ewald Danel (Slovakia) has been developed.

Romantic and classical music dominate in the repertoire of the ensemble, but twentieth-century works from composers such as Henryk Mikolaj Górecki, Erik Satie, Alfred Schnittke, Louis Andriessen, Zygmunt Krauze, Arvo Pärt, Vladimír Godár, Ľudovít Rajter, Peter Zagar, among

Vladimír Godár, Ľudovít Rajter, Peter Zagar a i.) a v rámci tohoto zamerania súbor KSB premiéroval početné skladby slovenských autorov. Veľkosť i obsadenie orchestra býva variabilné - od malých komorných sláčikových ensemblov až po zmiešaný orchester klasicistického typu. Orchester KSB pravidelne koncertuje na mnohých domácich koncertných pódiiach a významných hudobných festivaloch (Bratislavské hudobné slávnosti, Stredo-európsky festival koncertného umenia v Žiline, Musica Nobilis, festivaly súčasnej hudby Melos-Étos a Večery novej hudby), ako aj na koncertných pódiiach v zahraničí (Japonsko, Nemecko, Španielsko, Rakúsko, Poľsko, Belgicko, Švajčiarsko, Česká republika - Pražská jar, Expozície súčasnej hudby v rámci festivalu Moravský podzim v Brne, Festival komornej hudby v Českom Krumlove, Mladé pódium v Karlových Varoch). V roku 1996 pod vedením Róberta Marečka s úspechom realizoval v Japonsku niekoľko predstavení opery G.B. Pergolesiho - La Serva Padrone s vynikajúcou japonskou sopranistkou Shinobu Satoh. Významné miesto v histórii súboru má úspešné účinkovanie na festivale Pražské jaro v máji 2000, po ktorom nasledovali ďalšie pozvania na dôležité koncertné pódia (Medzinárodný festival Český Krumlov, Košická hudobná jar, festival v Zielonej Góre v Poľsku a i.). V roku 2003 plánuje orchester koncertné turné v Mexiku.

Ako sólisti účinkovali s orchestrom KSB mnohí domáci a zahraniční koncertní umelci, napr. - Viktória Jagling - violončelo (Fínsko), Minčo Minčev - husle (Bulharsko - Nemecko), Shinobu Satoh - soprán (Japonsko), Karine Georgian - violončelo (Veľká Británia), Elsbeth Moser - bajan (Nemecko), Fernot Winischhofer - husle (Rakúsko), Patrik de Rittis - fagot (Rakúsko), Joachim Schäfer - trúbka (Nemecko), Jiří Bárta - violončelo (ČR), Jindřich Pazdera - husle (ČR), Ewald Danel - husle, Juraj Čižmarovič - husle, Juraj Bartoš - trúbka, Jozef Lupták - violončelo a i.

Komorní sólisti Bratislava nahrali pod vedením dirigenta Antona Popoviča hudbu do viacerých filmov slovenskej a českej produkcie (Záhada - 1995, Návrat Idiota - 1998, Polojasno - 1999, Krajinka - 2000). KSB spolupracuje so Slovenským a Rakúskym rozhlasom a hudobnými vydavateľstvami Slovart Records a Christophorus, pre ktoré od roku 1996 nahral viacero CD.

others, also account for a substantial part of its repertoire and the ensemble has given first performances of numerous works by Slovak composers.

The number of musicians as well as the instrumentation of the ensemble is variable it, depends on the repertoire how is the programme desised, starting with smaller chamber string configurations up to a classical orchestra.

Bratislava Chamber Soloists perform regularly at major music festivals in Slovakia (Bratislava Music Festival, Middle-European Festival of Concert Art in Žilina, Musica Nobilis, contemporary music festivals Melos Ethos and Evenings of New Music) as well as at concert venues abroad notably in Japan, Germany, Spain, Austria, Poland, Belgium, Switzerland, the Czech Republic - Prague Spring Festival, Expositions of contemporary Music in the frame of the festival Moravian Autumn in Brno, Chamber Music Festival in Český Krumlov, Youth Podium in Karlovy Vary). Under the guidance of Robert Mareček the ensemble gave several successful performances of the opera La Serva Padrona by G. B. Pergolesi in Japan, with outstanding Japan soprano Shinobu Satoh. Up till now, many Slovak and international artists performed as soloists with the ensemble : Robert Cohen - cello (Great Britain), Viktoria Jagling - cello (Finland), Minčo Minčev - violin (Bulgaria - Germany), Shinobu Satoh - soprano (Japan), Karine Georgian - cello (Great Britain), Elsbeth Moser - bayan (Germany), Fernot Winischhofer - violin (Austria), Patrik de Rittis - bassoon (Austria), Joachim Schäfer - trumpet (Germany), Jiří Bárta - cello (Czech Republic), Jindřich Pazdera - violin (Czech Republic), Ewald Danel - violin, Juraj Čižmarovič - violin, Juraj Bartoš - trumpet, Jozef Lupták - cello and others.

The Bratislava Chamber Soloists, under the baton of conductor Anton Popovič made the recordings of soundtracks conductor Anton Popovič to some movies of the Slovak and Czech production: Záhada (The Garden), 1995; Návrat idiota (Comeback of an Idiot), 1998; Polojasno (Cloudy), 1999; Krajinka (Little Land), 2000). The ensemble regularly co-operates with the Slovak, Czech and Austrian state radios and has recorded CDs for the Slovart Records and Christophorus labels.

Peter DANIŠ (*1978) sa začal venovať hre na husliach pod vedením svojej matky Marcely Danišovej na ZUŠ v Žiline. V tom čase získal viaceré ocenenia na rôznych súťažiach a roku 1992 čestné uznanie na Kocianovej husľovej súťaži (ČR).

Súčasne v rokoch 1990-1992 bol mimoriadnym žiakom Konzervatória v Žiline v triede Ľubomíra Kudju. V štúdiu pokračoval na Konzervatóriu v Bratislave a na VŠMU v triede Jozefa Kopelmana. Ako sólista vystúpil so symfonickým orchestrom Konzervatória v Škótskej fantázii Maxa Brucha (prvé predvedenie v SR). Zúčastnil sa na mnohých domácich a zahraničných interpretačných kurzoch pod vedením významných svetových pedagógov (napr. u Igora Bezrodného, Mary Tampere, Eagala Tuneha). Roku 1998 získal štipendium od Holland Music Session v Bergene, čo mu umožnilo pracovať s nasledovnými pedagógmi: Viktor Liebermann, Herman Krebera, Eric Friedman, Eduard Schmieder. Roku 1999 získal štipendium na Southern Methodist University v Dallase (USA), kde v súčasnosti študuje u Eduarda Schmiedera a zároveň pracuje ako jeho asistent.

V auguste 2001 získal tretiu cenu vo finálovej súťaži na Medzinárodnom hudobnom festivale v Ueda-Nagano v Japonsku.

Peter Daniš je členom viacerých komorných zoskupení: I Palpit Chamber Orchestra (USA), Komorní sólisti Bratislava, Dallas Chamber Orchestra, a iné. Ako sólista sa predstavil v Holandsku, Nemecku, Japonsku, USA... je členom Akadémie TIJI UNESCO.

Holandská nadácia Betrusa van Veenendala mu zapožičala husle Louis Soquet Paris z roku 1772. V súčasnosti hrá na nástroji od amerického majstra Beckera z roku 1936, zapožičanom nadáciou Collburn Collection v Los Angeles.



Peter DANIŠ (1978) started to play the violin under the guidance of his mother Marcela Danišová at the Primary School of Arts in Žilina. At that time, he has been awarded several prizes at different competitions. From 1990 to 1992, he was also an extraordinary student at the Conservatory in Žilina in the class of Ľubomír Kudja. He furthered his studies both at the Bratislava Conservatory and at the Academy of Music and Drama with Jozef Kopelman. As a soloist, he performed the Scottish Fantasy by Max Bruch with the Conservatory Symphony Orchestra (the first performance in Slovakia). He

participated in several international master classes, where he studied with excellent pedagogues (Igor Bezrodný, Mary Tampere, Eagal Turneh). In 1998, he won a scholarship from the Holland Music Session in Bergen, which enabled him to work with Viktor Liebermann, Herman Krebera, Eric Friedman, and Eduard Schmieder. In 1999, has got a scholarship at the Southern Methodist University in Dallas where he currently studies with Eduard Schmieder and works as his assistant as well. In August 2001, was been awarded the third prize at the prestigious International Music Festival in Ueda-Nagano in Japan.

Peter Daniš is member of several chamber ensembles: I Palpit Chamber Orchestra (USA), the Bratislava Chamber Soloists, Dallas Chamber Orchestra, and others. As a soloist he performed in the Netherlands, Germany, Japan, the USA... He is also a member of the TIJI UNESCO Academy. The Dutch Foundation of Betrus van Veenendal lent him the violin Louis Soquet Paris, dated in 1772. Presently, he plays the violin of the american master Becker, dated in 1936, which was lent to Peter from the Collburn Collection Foundation in Los Angeles.

Goran KRIVOKAPIĆ (1979, Belehrad) sa začal venovať hudbe roku 1987 ako žiak Mica Poznanovica v Hercegovom (Čierna Hora). Roku 1989 vyhral svoju prvú národnú súťaž pre mladých hudobníkov a roku 1991 sa predstavil na svojom prvom recitáli. Na Vysokej hudobnej škole „Slavenski“ v Belehrade študoval od roku 1993 u Srdjana Tosića. V rokoch 1994-97 sa zúčastnil na viacerých medzinárodných gitarových súťažiach, odkiaľ si priniesol víťazstvá: Medzinárodná gitarová súťaž Petara Konjovića (Juhoslávia, 1994); Medzinárodný hudobný festival v Strese (Taliansko, 1995); Medzinárodná gitarová súťaž Petara Konjovića (Juhoslávia, 1996); Medzinárodný gitarový festival na Korfu (Grécko, 1997). Roku 1996 začal študovať na Fakulte hudobného umenia v Belehrade u Srdjana Tosića. Roku 1998 s veľkým úspechom vystúpil na koncertoch s Čiernohorským štátnym orchestrom a v Národnom divadle v Čiernej Hore. Zúčastnil sa na ďalších medzinárodných súťažiach: roku 1999 sa stal finalistom Medzinárodnej gitarovej súťaže René Bartoli (Francúzsko) a vyhral druhú cenu na Medzinárodnej gitarovej súťaži Michele Pittalugu (Taliansko). Roku 2000 sa stal víťazom Medzinárodnej gitarovej súťaže Andresa Segovia (Španielsko) a taktiež Medzinárodnej gitarovej súťaže Michele Pittalugu (Taliansko). V tom istom roku ukončil svoje štúdium na hudobnej fakulte s vynikajúcimi výsledkami a predstavil sa na koncerte vo veľkej koncertnej sieni Kolarac v Belehrade s orchestrom Belehradskej filharmónie. Roku 2001 vyhral prvú cenu na Medzinárodnej gitarovej súťaži René Bartoliho a vystúpil na koncertoch v Taliansku, Španielsku, Nemecku, Rakúsku, Grécku a Čiernej Hore. Zúčastnil sa na medzinárodných majstrovských kurzoch v Grécku. Roku 2002 Goran Krivokapić koncertoval a bol účastníkom majstrovských kurzov v Nemecku, Francúzsku a Turecku.

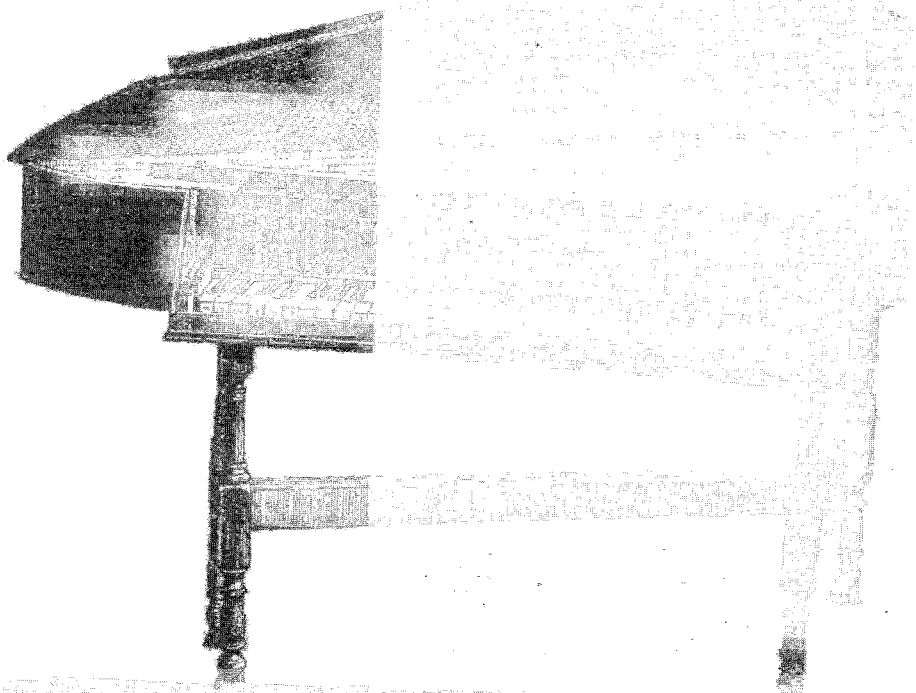
Goran KRIVOKAPIĆ (1979, Belgrade), started his music education in Herceg-Novi (Montenegro) with Mico Poznanovic in 1987. In 1989, he won his first national competition for young musicians, and gave his first recital in 1991. He studied at the High music school „Slavenski“ (Belgrade) with Prof. Srdjan Tosic since 1993. In the years 1994-97, he participated in several international guitar competitions and won the first prize at each of them: 1994, International guitar competition „Petar Konjovic“ (Yugoslavia); 1995, International music festival in Stresa (Italy); 1996, International guitar competition „Petar Konjovic“ (Yugoslavia); 1997, International guitar festival of Corfu (Greece). In 1996, he began to study at the Faculty of Music Art in Belgrade with Prof. Srdjan Tosic. He successfully appeared in concerts with the National Orchestra of Montenegro and in the National Theatre of Montenegro in 1998. His Participation in more international competitions has followed: in 1999, he was a finalist of the International guitar competition „Rene Bartoli“ (France) and won the second prize at the International guitar competition „Michele Pittaluga“ (Italy). In 2000, he became the winner of the International guitar competition „Andres Segovia“ (Spain) and the International guitar competition „Michele Pittaluga“ (Italy) as well. In the same year, he finished the faculty of music with best marks and gave a concert in the grand hall of „Kolarac“ (Belgrade) with the Belgrade Philharmonic Orchestra. In 2001, he won the first prize at the International guitar competition „Rene Bartoli“ (France) and appeared in concerts in Italy, Spain, Germany, Austria, Greece, and Montenegro; he also participated in international master classes in Greece. In 2002, Goran Krivokapić continued in giving concerts and studied at master classes in Germany, France and Turkey.



STREDOEURÓPSKY FESTIVAL
KONCERTNÉHO UMENIA



CENTRAL-EUROPEAN
MUSIC FESTIVAL



Streda • 24. apríla**16.30 h**KONCERT VÍTAZOV SŤAŽÍ ŠTUDENTOV
KONZERVATÓRIÍ SLOVENSKEJ REPUBLIKY*Joseph Haydn* (1732-1809)**Hobojový koncert C dur**

1. časť Allegro spiritoso

Gustáv Choma, hobojs

Magdaléna Ivanová, klavír

Roland Dyens (1955)**Songe capricorne** pre gitaru

Róbert Borodajkevič, gitara

Henry Rabaud (1873-1949)**Konkurzné sólo***Moderato**Largo**Allegro*

Jana Tomanová, klarinet

Oleg Bagin, klavír

Gabriel Fauré (1845-1924)**Elégia op. 24**

Lujza Ďurišová, violončelo

Daniela Paľová, klavír

Michal Vilec (1902-1979)**Letné zápisky**

3. časť „Na promenáde“

Jozef Makarovič, fagot

Mária Dravecká, klavír

Camille Saint - Saëns (1835 - 1921)**Habanéra pre husle a orchester op. 83**

Margareta Benková, husle

Jana Nagy-Juhász, klavír

Wednesday • 24th April**4.30 p.m.**CONCERT OF THE WINNERS OF THE SLOVAK
CONSERVATOIRES' COMPETITION*Joseph Haydn* (1732-1809)**Concerto in C major for oboe***I. Allegro spiritoso*

Gustáv Choma, oboe

Magdaléna Ivanová, piano

Roland Dyens (1955)**Songe capricorne** for guitar

Róbert Borodajkevič, gitara

Henry Rabaud (1873-1949)**Interview solo***Moderato**Largo**Allegro*

Jana Tomanová, klarinet

Oleg Bagin, piano

Gabriel Fauré (1845-1924)**Elegy, Op. 24**

Lujza Ďurišová, violoncello

Daniela Paľová, piano

Michal Vilec (1902-1979)**The Summer notes**

III. At the Promenade

Jozef Makarovič, bassoon

Mária Dravecká, piano

Camille Saint Saëns (1835-1921)**Habanera for violin and orchestra, Op. 83**

Margareta Benková, violin

Jana Nagy-Juhász, piano

George Enescu (1881-1955)

Cantabile e presto

Jozef Hamerník, flauta

Ladislav Fančovič, klavír

Moritz Moszkowski (1854-1925)

Etuda d mol, op. 72 č. 9

Ilja Zeljenka (1932)

Tri klavírne kusy

Moderato

Allegretto deciso

Moderato

Sergej Prokofiev (1891-1953)

Diablovo pokušenie, op. 4

Adam Kuric, klavír

George Enescu (1881-1955)

Cantabile e presto

Jozef Hamerník, flute

Ladislav Fančovič, piano

Moritz Moszkowski (1854-1925)

Etude in D minor, Op. 72 No.9

Ilja Zeljenka (1932)

Three pieces for piano

Moderato

Allegro deciso

Moderato

Sergei Prokofiev (1891-1953)

The Devil's Temptation, Op. 4

Adam Kuruc, piano



Gustáv CHOMA, hobo (1981) je poslucháčom 6. ročníka Konzervatória v Košiciach v triede Štefana Sklenku. Počas štúdia externe pôsobil v orchestri Štátneho divadla v Košiciach. V roku 2000 si svoje odborné znalosti zdokonaľoval na interpretačných kurzoch v Žiline. Je absolútnym víťazom Súťaže študentov slovenských konzervatórií v odbore drevené dychové nástroje – hobo, ktorá sa uskutočnila vo februári 2002 v Banskej Bystrici.

Róbert BORODAJKEVÝČ, gitara (1978) od roku 1998 študuje na Konzervatóriu v Bratislave v triede prof. Miloša Slobodníka. Vo februári 2002 sa stal absolútnym víťazom Súťaže študentov slovenských konzervatórií v Košiciach v hre na gitare.

Jana TOMANOVÁ, klarinet (1982) po absolvovaní ZUŠ v Turčianskych Tepliciach pokračuje od roku 1996 v štúdiu na Konzervatóriu Jána Levoslava Bellu v Banskej Bystrici pod vedením pedagógov Stanislava Borša a Jozefa Luptáčka. Svoje umenie si zdokonaľovala na interpretačných kurzoch v Žirovnici v Českej republike u Víta Spilku a Jozefa Luptáčka. Na Súťaži študentov slovenských konzervatórií sa umiestnila v roku 2000 na 2. mieste, v roku 2002 sa stala absolútnou víťazkou tejto súťaže v odbore hra na klarinete.

Lujza ĎURIŠOVÁ, violončelo (1985) je študentkou Cirkevného konzervatória v Bratislave v triede Juraja Fazekaša. Zúčastnila sa Súťaže Jána Cikkeru v Banskej Bystrici, má za sebou množstvo vystúpení na Slovensku aj v Českej republike. Je absolútnou víťazkou Súťaže študentov slovenských konzervatórií v hre na violončele, ktorá sa konala v Košiciach vo februári 2002.

Jozef MAKAROVÍČ, fagot (1983) je poslucháčom 5. ročníka Konzervatória v Košiciach v triede Róberta Krajču. Počas štúdia sólisticky účinkoval so školským orchestrom. Na Súťaži študentov slovenských konzervatórií v hre na fagote sa umiestnil v I. kategórii v roku 2000 na 3. mieste, v roku 2002 sa stal absolútnym víťazom tejto súťaže a zároveň získal Cenu Slovenského hudobného fondu za interpretáciu skladby Michala Vileca Letné zápisky.

Gustáv CHOMA (1981) studies the 6th form of the Conservatoire in Košice with Štefan Sklenka. During his studies, he has been playing the oboe in the Orchestra of the Košice State Theatre. In 2000, he perfected his rendering abilities by attending the master classes in Žilina. He became the absolute winner of the Slovak Conservatoires' Competition in the category of winds - playing the oboe, which was held in February 2002 in Banská Bystrica.

Róbert BORODAJKEVÝČ (1978) has been studying the guitar at the Conservatoire in Bratislava with Miloš Slobodník since 1998. In 2002, he became the absolute winner of the Slovak Conservatoires' Competition in the category of playing the guitar, which took place in Košice.

Jana TOMANOVÁ (1982) started with music at the Primary School of Arts in Turčianske Teplice. Since 1996, she has been studying the clarinet at the Ján Levoslav Bella Conservatoire in Banská Bystrica with Stanislav Borš and Jozef Luptáček. She promoted her rendition technique by taking part in the international master classes in Žirovnice, the Czech Republic, where she worked under the guidance of Vít Spilka and Jozef Luptáček. In 2000, she was awarded the 2nd prize at the Slovak Conservatoires' Competition and in 2002, she became its absolute winner in the category of winds - playing the clarinet.

Lujza ĎURIŠOVÁ (1985) is a student of the Church Conservatoire in Bratislava in the class of Juraj Fazekaš. She took part in Ján Cikker Competition being organized by Banská Bystrica and has given a number of performances in Slovakia and the Czech Republic. She became the absolute winner of this year's Slovak Conservatoires' Competition in the category of playing the violoncello in Košice.

Jozef MAKAROVÍČ (1983) studies the 5th form at the Conservatoire in Košice with Róbert Krajčo. In the course of his studies, he has performed with the Košice Conservatoire Orchestra as a soloist. He won the third place in the category of playing the bassoon at the Slovak Conservatoires' Competition in 2000, and two years later, he became the absolute winner of this competition in his category. At the same competition, he was awarded the Prize of the Slovak Music Fund for rendition of *The Summer notes*, the piece composed by Michal Vilec.

Margareta BENKOVÁ, husle (1983) je poslucháčkou 4. ročníka Konzervatória v Bratislave v triede Márie Karlíkovej. Absolvovala množstvo vystúpení a s úspechom sa zúčastnila viacerých husľových súťaží. Je laureátka Republikovej súťaže hudobných a tanečných škôl Srbska, získala Cenu Ministerstva kultúry Vojvodiny "Talent roka 1998" a 2. cenu na Súťaži mladých huslistov Juhoslávie v roku 1998. V roku 2002 sa stala absolútnou víťazkou Súťaže študentov slovenských konzervatórií v hre na husliach. Okrem štúdia sa venuje aj komornej hre ako členka Albrechtovho kvarteta.

Jozef HAMERNÍK, flauta (1984) jeho výrazný talent sa prejavil už v útlom detstve. Zúčastnil sa viacerých domácich i zahraničných súťaží, kde získal významné ocenenia. V poslednom období sa stal semifinalistom súťaží Talent 2001 a Concertino di Praga. Koncertoval s profesionálnymi orchestrami ako Slovenská filharmónia a Capella Istropolitana. Absolvoval sólistické recitály na zahraničných pódioch v Rakúsku a Nemecku. Je absolútnym víťazom Súťaže študentov slovenských konzervatórií v hre na drevených dychových nástrojoch v odbore flauta, ktorá sa konala vo februári 2002 v Banskej Bystrici. V súčasnosti je poslucháčom 3. ročníka na Konzervatóriu v Bratislave v triede Marty Braunsteinerovej.

Adam KURUC, klavír (1984) nadobudol prvé hudobné vzdelanie na ZUŠ Miloša Ruppeldta v Bratislave. Od roku 2000 je študentom 2 ročníka na Konzervatóriu v Bratislave v triede Petra Pažického. Zúčastnil sa viacerých klavírných súťaží, kde získal významné ocenenia. Na Klavírnej súťaži J. Cíkkera v Banskej Bystrici obsadil v rokoch 1995 a 1998 2. miesto, v roku 1996 zvíťazil na Klavírnej súťaži Pála Kadosy v Leviciach, v roku 2002 získal 2. cenu na Klavírnej súťaži Franza Liszta v maďarskom Győri. Na Súťaži študentov slovenských konzervatórií v Bratislave v roku 2002 sa stal absolútnym víťazom v odbore hry na klavíri a zároveň získal Cenu Slovenského hudobného fondu za interpretáciu skladby Tri klavírne kusy Ilju Zeljenku.

Margareta BENKOVÁ (1983) is a student of the 4th form of the Bratislava Conservatoire in the class of Mária Karlíková. She gave a number of concerts and participated successfully in several violin competitions. She is a Laureate of the Republic Competition of Music and Dance Schools of Serbia. In 1998, she was awarded the Prize of the Ministry of Culture of Vojvodina Talent of the Year, and she won the 2nd prize at the Competition of Young Violinists of Yugoslavia. In this year, she became the absolute winner of the Slovak Conservatoires' Competition in the category of playing the violin. Besides her study at the conservatoire, she has been a member of Albrecht Quartet the chamber ensemble.

Jozef HAMERNÍK (1984) has expressed his talent from the early childhood. He took part in several international flute competitions with a great success. In the last period, he was the semi-finalist of the competitions Talent of the Czech and Slovak Republics and Concertino di Praga. He gave concerts with renowned Slovak orchestras such as the Slovak Philharmonic and Capella Istropolitana and appeared in solo recitals in Austria and Germany. In February 2002, he became the absolute winner of the Slovak Conservatoires' Competition, held in Banská Bystrica, in the category of winds - playing the flute. Currently, he studies the 3rd form at the Bratislava Conservatoire with Marta Braunsteinerová.

Adam KURUC (1984) acquired his first music knowledge and skills in playing the piano at the Miloš Ruppeldt Primary School of Arts in Bratislava. Since 2000, he has been a student of the Bratislava Conservatoire, where he studies with Peter Pažický. The young artist is the prizeholder from several piano competitions in which he has taken part since 1995. He won the 2nd prizes at the Ján Cíkker Piano Competition in Banská Bystrica in 1995 and 1998, he was awarded the 1st prize at Pála Kadosa Piano Competition in Levice in 1996, and he won the 2nd place at Ferenc Liszt Piano Competition in Hungarian Győr in 2002. In the same year, he became the absolute winner at the Slovak Conservatoires' Competition in the category of playing the piano and was also awarded the Prize of the Slovak Music Fund for rendition of Three pieces for piano, the piece composed by Ilja Zeljenka.



Streda • 24. apríla

19.00 h

Martin KRAJČO – gitara (Slovenská republika)

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Sonáta č.1 g mol pre sólové husle, BWV 1001

(úprava pre gitaru)

Adagio

Fuga. Allegro

Siciliano

Presto

Antonio José (1902-1936)

Sonáta

Allegro moderato

Minuetto

Pavana triste

Final



András SZEPES – čembalo (Maďarsko)

Gottlieb Muffat (1696-1770)

Passacaglia g mol

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Partita a mol, BWV 827

Fantasia

Allemande

Courante

Sarabande

Burlesca

Scherzo

Gigue

Wednesday • 24th April

7 p.m.

Martin KRAJČO – guitar (Slovak Republic)

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Sonata No.1 in G minor for solo violin, BWV 1001

(arrangement for guitar)

Adagio

Fuga. Allegro

Siciliano

Presto

Antonio José (1902-1936)

Sonata

Allegro moderato

Minuetto

Pavana triste

Final



András SZEPES – harpsichord (Hungary)

Gottlieb Muffat (1696-1770)

Passacaglia in G minor

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Partita in A minor, BWV 827

Fantasia

Allemande

Courante

Sarabande

Burlesca

Scherzo

Gigue

François Couperin (1668-1733)
**Les Fastes de la grande,
et Ancienne Mxnxstrndxssx**
(Ménestrandise)

Domenico Scarlatti (1685-1757)
Sonáta C dur, K. 513

Ivan Hrušovský (1927-2001)
**Suita starých tancov z
„Levočského Pestrého zborníka“**

Intrada

Allemande

Current

Sarabanda

Ballo

Gavotta

Treza

Chorea hungarica

Chorea pollonica

Kozáčík (Chorea kozacký)

Chorea in C

Chorea in F

Fuga S.M.

François Couperin (1668-1773)
**Les Fastes de la grande,
et Ancienne Mxnxstrndxssx**
(Ménestrandise)

Domenico Scarlatti (1685-1757)
Sonata in C major, K. 513

Ivan Hrušovský (1927-2001)
**Suite of old dances from
the „Variegated Almanac of Levoča“**

Intrada

Allemande

Current

Sarabanda

Ballo

Gavotta

Treza

Chorea hungarica

Chorea pollonica

Cossack dance (Chorea kozacký)

Chorea in C

Chorea in F

Fugue S.M.



Koncert sa koná v spolupráci s Kultúrnym inštitútom Maďarskej republiky v Bratislave
The concert is organized in co-operation with the Cultural Institute of the Republic of Hungary in Bratislava

Martin KRAJČO (1977, Bratislava) je absolventom Konzervatória a VŠMU v Bratislave (2001), kde študoval pod vedením prof. J. Zsaphku. Absolvoval majstrovské kurzy u mnohých pedagógov ako C.Cotsiolis (Grécko), L.Brouwer (Kuba), H.Käppel (Nemecko), Z. Dukič (Chorvátsko), A. Pierri (Kanada), L. Walkerová (Rakúsko). Už počas štúdia získal niekoľko ocenení na slovenských i medzinárodných súťažiach : 1. cena na súťaži slovenských konzervatórií v Banskej Bystrici (1996); 2. cena na Medzinárodnej súťaži FORUM GITARRE vo Viedni(1996); 1. cena na Medzinárodnej súťaži J.K.Mertza v Bratislave (1997); 1. cena a titul laureáta na Medzinárodnom biennale gitarovej súťaže v Kutnej Hore 2000; 3. cena na Medzinárodnej súťaži v Sernancelhe – Portugalsko (2001). Koncertoval na festivaloch v Nitre, Bratislave, Mikulove a predstavil sa publiku v Maďarsku, Rakúsku, Grécku, Francúzsku a Českej republike. Sólisticky účinkoval s poprednými telesami ako Capella Istropolitana, ŠKO Žilina, Moyzesovo kvarteto. Spolupracuje s mnohými komornými telesami a od roku 1997 je členom Bratislavského gitarového kvarteta. V súčasnosti tiež pedagogicky pôsobí na bratislavskom Konzervatóriu.



Martin KRAJČO (1977, Bratislava) graduated from the Conservatory and the Academy of Music and Drama in Bratislava (2001), where he studied with Prof. Jozef Zsaphka. He participated in several master classes with renowned pedagogues: C. Cotsiolis (Greece), L. Brouwer (Cuba), H. Käppel (Germany), Z. Dukič (Croatia), A. Pierri (Canada), L. Walker (Austria), and others. While still studying, he was awarded many prizes at various national and international competitions: first prize at the Slovak Conservatories' Competition (1996); second prize at the International competition Forum Gitarre in Vienna (1996); the first

prize at the Johann Kaspar Mertz International Competition in Bratislava (1997); the first prize and title of Laureate at the International Biennial of the Guitar Competition in Kutná Hora 2000 (Czech Republic); he third prize at the International Competition in Sernancelhe in Portugal (2001). Martin Krajčo appeared in concerts in Slovakia, Hungary, Austria, Greece, France, and the Czech Republic. As a soloist, he has performed with excellent ensembles (Cappella Istropolitana, Slovak Sinfonietta Žilina, Moyzes Quartet). He co-operates with several chamber ensembles and since 1997, he is a member of the Bratislava Guitar Quartet. Besides his concert activities, he presently works as a teacher of playiny the guitar at the Conservatory in Bratislava.

András SZEPES (*1973), narodený v Budapešti, študoval klavír na Strednej hudobnej odbornej škole Bélu Bartóka (1987-1991), pokračoval v štúdiu hry na klavíri a čembale u Jánosa Sebestyéna na Hudobnej Akadémii Ferenc Liszt (1991-1997). V rokoch 1997-98 postgraduálne študoval vďaka DAAD štipendiu na Hudobnej akadémii v Kolíne (prof. Ketil Hausgand). Zúčastnil sa na mnohých majstrovských kurzoch Zuzany Růžickovej v Zürichu, Jacquesa Oga v Budapešti, resp. v Prahe. Roku 1999 sa stal víťazom Medzinárodnej čembalovej súťaže v rámci festivalu Pražská Jar a roku 2000 vyhral tretiu cenu na Medzinárodnej čembalovej súťaži v Budapešti. Od roku 2001 je pravidelným spolupráčom komorného sláčikového orchestra Budapešti Vonósok.



András SZEPES (1973, Budapest), studied piano at the Béla Bartók Music College (1987-1991), and continued in studying piano and harpsichord at the Ferenc Liszt Music Academy with János Sebestyén (1991-1997). In 1997, he received a DAAD scholarship which enabled him to become a post graduate student at the Music Academy in Cologne with Prof. Ketil Hausgand. He participated in several master-classes with Zuzana Růžicková in Zürich and with Jacques Ogg in Budapest and Prague. In 1999, he won the first prize at the International Harpsichord Competition in the frame of the Prague

Spring Festival, and in 2000, he was awarded the third prize at the International Harpsichord Competition in Budapest. Since 2001, he regularly performs, both as soloist and a continuo-player, with the chamber string orchestra Budaepesi Vonósok.



Štvrtok • 25. apríla

19.00 h

Jordana PALOVIČOVÁ – klavír (Slovenská republika)

Maurice Ravel (1875-1937)

Zrkadlá (výber)

I. Nočné motýle

II. Smutní vtáci

IV. Alborada del gracioso

Alexander Scriabin (1872-1915)

Dve poémy, op.32

č.1 Fis dur

č.2 D dur

Sonáta č.10 C dur pre klavír, op.70 (jednočastová)

Ilja Zeljenka (nar. 1932)

Hry pre Biancu pre klavír a štyri bongá



Bernhard BERCHTOLD – tenor (Rakúsko)

Irina PURYŠINSKAJA – klavír (Rusko)

Franz Schubert (1797-1828)

Selige Welt (Johann Chr. Senn)

Die Sterne (Karl Gottfried Ritter von Leitner)

Im Abendrot (Karl Lappe)

Im Frühling (Ernst Schulze)

Über Wildemann (Ernst Schulze)

Auf dem Wasser zu singen (Friedrich L. Graf
zu Stolberg-Stolberg)

Hugo Wolf (1860-1903)

3 piesne na verše Eduarda Mörikeho

Auf einer Wanderung

Gebet (Verborgenheit /Zitronenfalter im April)

Zur Warnung

Arnold Schönberg (1874-1951)

Galathea (Frank Wedekind)

Einfältiges Lied (Hugo Salus)

Spiegel von Arcadien (Emanuel Schikaneder)

25th April • Thursday

7 p.m.

Jordana PALOVIČOVÁ – piano (Slovak Republic)

Maurice Ravel (1875-1937)

Miroirs (selection)

I. Noctuelles

II. Oiseaux tristes

IV. Alborada del gracioso

Alexander Scriabin (1872-1915)

Two poems, Op.32

No.1 in F sharp major

No.2 in D major

Sonata No.10 in C major for piano, Op.70 (in one part)

Ilja Zeljenka (b.1932)

Plays for Bianca for piano and four bongos



Bernard BERCHTOLD – tenor (Austria)

Irina PURISHINSKAYA – piano (Russia)

Franz Schubert (1797-1828)

Selige Welt (Johann Chr. Senn)

Die Sterne (Karl Gottfried Ritter von Leitner)

Im Abendrot (Karl Lappe)

Im Frühling (Ernst Schulze)

Über Wildemann (Ernst Schulze)

Auf dem Wasser zu singen (Friedrich L. Graf
zu Stolberg-Stolberg)

Hugo Wolf (1860-1903)

Three songs on the lyrics by Eduard Mörike

Auf einer Wanderung

Gebet (Verborgenheit/Zitronenfalter im April)

Zur Warnung

Arnold Schoenberg (1874-1951)

Galathea (Frank Wedekind)

Einfältiges Lied (Hugo Salus)

Spiegel von Arcadien (Emanuel Schikaneder)

Jordana PALOVIČOVÁ (1976, Bratislava) absolvovala bratislavské Konzervatórium v triede Juraja Mašindu a Vysokú školu múzických umení v triede doc. Daniela Varínskej.

Úspešne sa zúčastnila na viacerých domácich a zahraničných súťažiach: Hummelov dom (1991) – 1. cena, Virtuosi per musica di piano-forte (1991), Súťaž slovenských konzervatórií (1992), Yamaha (1999), Medzinárodná klavírna súťaž Johanna Nepomuka Hummela (1999), Cena ministra školstva Slovenskej republiky. V marci roku 2001 sa stala víťazkou česko-slovenskej súťaže Talent roka, vďaka ktorej získala ročné štipendium na Royal College of Music v Londýne, kde v súčasnosti študuje (trieda prof. Yonti Solomona). V rámci tohoročného festivalu Bratislavských hudobných slávností bola finalistkou Medzinárodnej tribúny mladých interpretov (TIJI UNESCO). Zúčastnila sa viacerých majstrovských interpretačných kurzov pod vedením významných osobností (Lazar Berman, Eugen Indjic, Jan Wijn, György Sándor, Marián Lapšanský, Peter Toperczer). Vystupuje sólisticky a venuje sa aj komornej hre, v rámci ktorej získala na medzinárodnej rozhlasovej súťaži Concertino di Praga roku 1995 ocenenie za najlepšiu korepetíciu.

Účinkovala s viacerými slovenskými a českými komornými i symfonickými orchestrami ako Cappella Istropolitana, Pražská komorná filharmónia, Slovenská filharmónia, Symfonický orchester Slovenského rozhlasu. Spolupracovala so slovenskými i českými dirigentami (Ondrej Lenárd, Róbert Stankovský, Mário Košík, Rastislav Štúr, Július Karaba, Vladimír Válek, Ondřej Kukul, Stanislav Macura). Roku 2001 sa predstavila samostatným recitálom v rámci nedeľných matiné v Galérii mesta Bratislavy – Mirbachovom paláci, spoluúčinkovala s Moyzesovým kvartetom a v Londýne s Lambeth Orchestra pod dirigentskou taktovkou Chrisa Fifielda. V marci tohto roku vystúpila ako sólistka Symfonického orchestra Royal College of Music s dirigentom Neilom Thomsonom, s ktorým uviedla Koncert č. 1 pre klavír a orchester Des dur op. 10 od Sergeja Prokofieva.



Jordana PALOVIČOVÁ (1976, Bratislava) graduated from the Bratislava Conservatoire where she studied with Juraj Mašinda and from the Academy of Music and Drama where she was the student of Prof. Daniela Varínska. She participated successfully in several national and international competitions: Hummel's House (1991) – the first prize, Virtuosi per musica di piano-forte (1991), Slovak Conservatoires Competition (1992), Yamaha Competition (1999), Johann Nepomuk Hummel International Piano Competition (1999), Award of the Ministry of Education of the Slovak

Republic. In March 2001, she became the winner of the Czecho-Slovak competition „Talent of the Year“ which enabled her to get a year's scholarship at the Royal College of Music in London, where she is still studying with Prof. Yonti Solomon. In the frame of the Bratislava Music Festival 2001, she became a finalist of the International Tribune of Young Performers TIJI UNESCO. She participated in several master-classes with renowned musicians (Lazar Berman, Eugen Indjic, Jan Wijn, György Sándor, Marián Lapšanský, Peter Toperczer). Jordana regularly performs as a soloist and as a chamber music partner as well. At the International Broadcast Competition Concertino di Praga 1995, she was awarded a Special Prize for the best piano accompaniment. As a soloist, she played with a number of the Slovak and Czech chamber and symphony orchestras (Capella Istropolitana, the Prague Chamber Philharmony, the Slovak Philharmonic, the Slovak Radio Symphony Orchestra). In 2001, she gave her solo in the frame of the concert cycle Sunday's matinée in Bratislava: she also co-operated with the Moyzes Quartet and with the Lambeth Orchestra conducted by Chris Fifield in London. In March 2002, she performed as a soloist with the Symphony Orchestra of the Royal College of Music under the baton of the conductor Neil Thomson, playing the Concerto for piano and orchestra No. 1 in D flat major by Sergei Prokofiev.

Realizovala nahrávky pre Slovenský rozhlas, Slovenskú televíziu, Českú televíziu, ako aj CD nahrávku s dielami Wolfganga Amadea Mozarta pre spoločnosť Musica. Jordana Palovičová si systematicky buduje repertoár, ktorý zahŕňa tvorbu všetkých štýlových období, nevynímajúc skladby slovenských autorov.

She made a number of recordings for the Slovak Radio, the Slovak Television, the Czech Television as well as a CD (Musica) with works by Wolfgang Amadeus Mozart. Jordana Palovičová is systematically building up her repertoire, which contains piano works of all periods, including contemporary Slovak compositions.

Bernhard BERCHTOLD (*1976), narodený v Innsbrucku, študoval spev na salzburskom Mozarteu u Horiany Branisteanu. Okrem toho navštevoval piesňovú triedu Mitsuko Shirai a Hartmuta Hölla.

Roku 1999 vyhral v Salzburgu výberovú krajskú kultúrnu cenu a roku 2000 sa stal spolu s klaviristkou Irinou Purišinskou laureátom Medzinárodnej súťaže Franz Schubert und die Musik der Moderne v Grazi (Rakúsko), kde zároveň získal aj výnimočnú cenu „za najlepšiu interpretáciu Schubertovho diela“.

Berchtold vystúpil na mnohých koncertoch v Nemecku, Francúzsku, Holandsku, Hong Kongu, Taliansku, Libanone, Slovinsku, Španielsku, Českej republike a v USA.

Tohto roku je Berchtold menovaný za Liedkünstler der Saison (umelec piesne tejto sezóny) na Akadémii Huga Wolfa v Stuttgarte.

Na festivale Salzburger Kulturtag prednesie piesňový cyklus Franza Schuberta Krásna mlynárka, vystúpi vo veľkom Festspielhause v Salzburgu v úlohe mladého námorníka v opere Richarda Wagnera Tristan a Izolda, a v rámci festivalu Styriarte v Grazi bude spievať rolu Padreho v Hasseho opere Piramo e Tisbe.



Bernhard BERCHTOLD (1976, Innsbruck, Austria) studied at the Mozarteum in Salzburg in the vocal class of Horia Branisteanu. He also took „lied“ lessons with Mitsuko Shirai and Hartmut Höll.

In 1999, he won the Salzburg Cultural Prize and in 2000, he became a laureate of the International Competition Franz Schubert und die Musik der Moderne in Graz (together with Irina Purishinskaya), where he was also awarded the Special Prize for „the best rendition of the work by Franz Schubert“.

Berchtold appeared in a number of concerts in Germany, France, the Netherlands, Hong Kong, Italy, Lebanon, Slovenia, Spain, the Czech Republic and the U.S.A.

For this year, he was appointed as Liedkünstler der Saison (Lied-Artist of the Season) at the Hugo Wolff Academy in Stuttgart.

At the festival Salzburger Kulturtag he will be singing the Lied-cycle Die Schöne Müllerin by Franz Schubert as well as the role of the young sailor in Wagner's opera Tristan and Isolde. In the frame of the Styriarte Festival in Graz he will appear in the role of Padre in Hasse's opera Piramo e Tisbe.

Irina PURIŠINSKAYA (*1976),
narodená v Moskve, študovala na
Čajkovského Konzervatóriu v Mos-
kve u prof. Axelroda a s významena-
ným absolvovala v odboroch
komorná hudba, piesňová tvorba
a sólová hra na klavíri. Vo svojich
štúdiách pokračovala v Nemecku:
sólový klavír u prof. Karin Merle na
Výsokej hudobnej škole v Kolíne
a piesňovú interpretáciu u prof.
Hartmuta Hölla na Výsokej hudob-
nej škole v Karlsruhe.

Ako sólistka i komorná hráčka
vystúpila na najdôležitejších kon-
certných pódioch v Moskve. Okrem
tohto koncertovala v Nemecku, Bel-
gicku, Rakúsku, Taliansku, v krajinách bývalého Soviet-
skeho zväzu, na Blízkom Východe, v Južnej Amerike
a v Číne.

Realizovala početné nahrávky pre rôzne rozhlasové
stanice v Nemecku. Roku 1996 získala na XII. Medziná-
rodnej súťaži Roberta Schumanna v Zwickau zvláštnu
cenu ako najlepšia piesňová klaviristka. V tom istom
roku vyhrala 2. cenu na klavírnej súťaži v Senigallii
v Taliansku. Roku 2000 na IV. Medzinárodnej súťaži
Franz Schubert und die Musik der Moderne získala spolu
s tenoristom Bernhardom Berchtoldom tretiu cenu, ako
aj mimoriadnu cenu za najlepšiu interpretáciu Schuber-
tovho diela (piesne), a taktiež mimoriadnu cenu za naj-
lepší pianistický výkon. Purišinskaja je laureátkou Súťaže
Richarda Straussa 2001 v Stuttgarte.

Od roku 2000 pôsobí ako profesorka klavíra na Kraj-
skom Konzervatóriu Vorarlberg, Rakúsko.



Irina PURISHINSKAYA (1976,
Moscow) studied at the Tchaikovsky
Conservatoire in Moscow with Prof.
Axelrod and graduated with excel-
lent marks in chamber music, lied
accompaniment and solo piano
playing. She continued to study in
Germany: piano solo with Karin
Merle at the High School of Music in
Cologne, and Lied interpretation
with Hartmut Höll at the High
School of Music in Karlsruhe.

As a soloist and chamber music
partner she performed at most
important concert stages in Mos-
cow. She also gave concerts in Ger-
many, Belgium, Austria, Italy, in

countries of former Soviet Union, in the Middle East,
South America and China.

She made a great number of recordings for several
radio stations in Germany. In 1996, at the 12th Robert
Schumann International Competition in Zwickau, she
was awarded the Special Prize for best piano reudition of
the Lied. In the same year, she won the second prize at
the Piano competition in Senigallia in Italy. In 2000,
together with tenor Bernhard Berchtold, she was awar-
ded the third prize at the 4th International Competition
Franz Schubert und die Musik der Moderne, where she
also won the Special Prize for the best piano performan-
ce. Puryshinskaya is also a laureate of The Richard
Strauss Competition 2001 in Stuttgart.

Since the year 2000, besides her artistic career, she is
active as a piano teacher at the Conservatoire of Land
Vorarlberg in Austria.



**XII. SLOVENSKÝ FESTIVAL
KONCERTNÉHO UMENIA**



**XII. CENTRAL-EUROPEAN
MUSIC FESTIVAL**

Piatok • 26. aprila
19.00 h

Petr RAJNOHA – organ (Česká republika)

Johann Sebastian Bach (1685-1750)
Prelúdium a fuga Es dur, BWV 552

Max Reger (1873-1916)
Introdukcia a passacaglia d mol

Maurice Duruflé (1903-1986)
Suite, op.5
Prelude
Sicilienne
Toccata



Martina MASARYKOVÁ – soprán
(Slovenská republika)
Róbert PECHANEC – klavír
(Slovenská republika)

Henry Purcell (1658-1685)
Music for a While
Turn then Thine Eyes

Claude Debussy (1862-1918)
Pantomíma
Pierrot
Zjavenie
Svit luny

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)
Ária Kráľovnej noci „Der Hölle Rache kocht“
z 2. dejstva opery Čarovná flauta

Vincenzo Bellini (1801-1835)
Ária Elvíry „Son vergin vezzosa“
z 1. dejstva opery Puritáni

Leo Délibes (1836-1891)
Ária Lakmé „Ah, où va le jeune indove“
z rovnomennej opery

26th April • Friday
7 p.m.

Petr RAJNOHA – organ (Czech Republic)

Johann Sebastian Bach (1685-1750)
Prelude and fugue in E flat major, BWV 552

Max Reger (1873-1916)
Introduction and passacaglia in D minor

Maurice Duruflé (1903-1986)
Suite, Op.5
Prelude
Sicilienne
Toccata



Martina MASARYKOVÁ – soprano
(Slovak Republic)
Róbert PECHANEC – piano
(Slovak Republic)

Henry Purcell (1658-1685)
Music for a While
Turn then Thine Eyes

Claude Debussy (1862-1918)
Pantomime
Pierrot
Apparition
Clair de lune

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)
Aria of The Queen of the Night „Der Hölle Rache kocht“, Act II, from the opera The Magic Flute

Vincenzo Bellini (1801-1835)
Aria of Elvira „Son vergin vezzosa“,
Act I, from the opera Il Puritani

Leo Délibes (1836-1891)
Aria of Lakmé „Ah, où va le jeune indove“
from the opera of the same name

Petr RAJNOHA (*1974) po absolvovaní brnenského Konzervatória (1995) v odbore hra na organe v triede prof. Zdenka Nováčka študoval na Janáčkovvej akademii múzických umení u Kamily Klugarovej. V školskom roku 1996-97 bol študentom Conservatoire National de Région de Rueil-Malmaison v Paríži u prof. Susan Landale. Po návrate prestúpil na AMU v Prahe do triedy Jaroslava Tůmy. Roku 2000 absolvoval štipendijnú stáž na Conservatoire National de Musique de Lyon u prof. Jeana Boyera.

Okrem toho sa zúčastnil početných majstrovských kurzov s poprednými umelcami (Michael Radulescu, Jon Laukvik, Kees ven Hauten, Michel Bouvard, Piet Kee, Wolfgang Zerér).

Ako 19-ročný zaznamenal prvý súťažný úspech (2. miesto na Súťaži mladých organistov v Opave), po ktorom nasledovali ďalšie: 3. cena na Medzinárodnej súťaži v Brne (1997), Cena za najlepšiu interpretáciu súčasnej skladby a Cena publika na súťaži Musica Sacra v Norimbergu (1998). Roku 1999 získal na 51. Medzinárodnej súťaži Pražská Jar 3. cenu, Cenu za najlepšiu interpretáciu súčasnej českej skladby a Zvláštnu cenu za najlepšie prevedenie organového diela z hľadiska historickej praxe. Roku 2000 získal 2. cenu na Medzinárodnej organovej súťaži v Gelsenkirchen, 1. cenu a Cenu publika na súťaži ION Musica Sacra v Norimbergu.

Koncertná činnosť zahŕňa okrem iného recitál v rámci organového festivalu v Reykjavíku na Islande, v Norimbergu na festivale ION Musica Sacra, v rámci festivalu Pražská Jar a v Obecnom dome v Prahe, ďalej na letnom festivale v Lubľane a na festivale Kremnický hradný organ. V súčasnosti sa venuje aj pedagogickej činnosti v Prahe.



Petr RAJNOHA (1974) after graduating from the Conservatory in Brno (1995) in the organ class of Prof. Zdenko Nováček he studied at the Janáček Academy of Music and Drama with Kamila Klugarová. In 1996-97, he had been a student of the Conservatoire National de Région de Rueil-Malmaison in Paris in the class of Prof. Susan Landale. Coming back home, he continued to study at the Music Academy in Prague where he studied with Jaroslav Tůma. In 2000, he was granted a scholarship at the Conservatoire National de Musique de Lyon where

he took lessons with Prof. Jean Boyer. He also participated in several master classes with outstanding artists (Michael Radulescu, Jon Laukvik, Kees ven Hauten, Michel Bouvard, Piet Kee, Wolfgang Zerér).

At the age of nineteen, he participated successfully in his first competition (second prize at the Young Organists Competition in Opava), whereafter further successes followed: the third prize at the International Competition Brno 1997, the Special Prize for the best rendition of a contemporary piece and Prize of the Public at the Musica Sacra Competition in Nuremberg (1998) the third prize, the Prize for the best rendition of a contemporary Czech piece as well as the Special Prize for the best rendition of an organ composition from the historical viewpoint at the 51st Prague Spring International Competition (1999). In 2000, he was awarded the second prize at the International Organ Competition in Gelsenkirchen, and the first as well as the Public Prize at the ION Competition Musica Sacra in Nuremberg.

His concert activities include among others recitals in the frame of the Organ festival in Reykjavik, Island, at the Musica Sacra Festival in Nitra, Slovakia, at the Prague Spring Festival, the Summer festival in Ljubljana and the Kremnica Castle's Organ Festival in Slovakia as well. Besides his artistic career, he is active as a pedagogue in Prague.

Martina MASARYKOVÁ (1978, Považská Bystrica) absolvovala roku 1997 štúdium spevu na Konzervatóriu v Žiline v triede Ireny Lukáčovej. V rokoch 1997-99 študovala spev na Cirkevnom konzervatóriu v Bratislave v triede Dagmar Bezačinskej a od roku 1999 pokračuje v štúdiu na VŠMU v Bratislave naďalej u Dagmar Bezačinskej. Absolvovala majstrovské interpretačné kurzy v Piešťanoch pod vedením Magdalény Hajóssyovej. Ešte ako študentka Cirkevného konzervatória sa roku 1999 zúčastnila 2. Medzinárodnej speváckej súťaže Lucie Poppovej. Roku 2000 už vo svojej kategórii získala dve vynikajúce ocenenia: 2. cenu na 16. ročníku Medzinárodnej speváckej súťaže Mikuláša Schneidra-Trnavského v Trnave a rovnaké umiestnenie dosiahla aj na 35. Medzinárodnej speváckej súťaži Antonína Dvořáka v Karlových Varoch. Na 9. Medzinárodnej súťaži Ady Sari – Festivalu vokálneho umenia v poľskom Nowom Sacze získala cenu za výnimočný koloratúrny soprán.



Martina MASARYKOVÁ (1978, Považská Bystrica) finished her studies at the Conservatoire in Žilina in the class of Irena Lukáčová in 1997. Between the years 1997-99 she studied at the Church Conservatoire in Bratislava with Dagmar Bezačinská and since 1999, she continues with her at the Academy of Music and Drama in Bratislava. She participated in international master classes in Piešťany under the guidance of Magdaléna Hajóssyová. While still a student, Martina Masaryková participated in the 2nd Lucia Popp International Singing Competition in 1999. A year later, she managed to win two excellent prizes at international singing competitions in her category: the second prize at the 16th Mikuláš Schneider-Trnavský Singing Competition in Trnava and the second prize at the 35th Antonín Dvořák International Singing Competition in Karlovy Vary as well. At the 9th International Competition of the Ada Sari Festival of Vocal Art in Nowy Sacz (Poland), she was awarded the Special Prize for her outstanding coloratura soprano.

Róbert PECHANEC (1973, Žilina) študoval na Konzervatóriu v Žiline v triedach Antona Kállaya a Dariny Švárnej. V štúdiu pokračoval na Vysokej škole múzických umení v Bratislave v triede Daniela Buranovského. Už počas štúdia na konzervatóriu začal spolupracovať so spevákmi, zúčastnil sa majstrovských kurzov pre spev so sprievodom klavíra vo švajčiarskom Berne pod vedením Brigitte Fassbaender a Wolfganga Riegera. Dôkazom tejto úspešnej spolupráce sú viaceré ocenenia z domácich aj zahraničných speváckych súťaží (súťaž Mikuláša Schneidra-Trnavského, 2. medzinárodná súťaž Lucie Poppovej, súťaž Hans Gabor Belvedere vo Viedni). Jeho bohatá koncertná činnosť zahŕňa vystúpenia v Rakúsku, Českej republike, Francúzsku, Nemecku, Maďarsku, Taliansku, Poľsku, Švajčiarsku a Belgicku. Od roku 1996 pravidelne spolupracuje ako korepetítor na majstrovských kurzoch v Piešťanoch v triedach Evy Blahovej a Magdalény Hajóssyovej. Roku 2000 pôsobil na opernom festivale v írskom Wexforde ako hudobný riaditeľ v produkcii Mozartovej opery Figarova svadba a ako korepetítor v Čajkovského opere Panna orleánska. Od roku 1999 pôsobí aj ako pedagóg na Vysokej škole múzických umení v Bratislave.

Róbert PECHANEC (1973, Žilina) studied playing the piano at the Conservatoire in Žilina with Anton Kállay and Darina Švárna and at the Academy of Music and Drama with Daniel Buranovský. He has already started to co-operate with singers at the time of his academic studies. He participated in master classes for singers' accompaniment in Bern, Switzerland, where he worked under the guidance of with Brigitte Fassbaender and Wolfgang Rieger. His excellent performance in singing coaching at many international singing competitions (e.g. Mikuláš Schneider-Trnavský Competition, the 2nd Lucia Popp International Vocal Competition, Hans Gabor Belvedere Competition in Vienna) serves as an evidence of this fruitful co-operation. His concert activities include performances in Austria, the Czech Republic, France, Germany, Hungary, Italy, Poland, Switzerland, and Belgium. Since 1996, he has regularly collaborated as a singing coach at master courses in Piešťany in the classes of Eva Blahová and Magdaléna Hajóssyová. In 2000, he worked as a music director in the production of Mozart's opera *Le nozze di Figaro* in Wexford, Ireland, as well as a singing coach in Tchaikovsky's opera *The Maid of Orleans*. Since 1999, he has also been active as a pedagogue at the Academy of Music and Drama in Bratislava.

Sobota • 27. apríla
19.00 h

27th April • Saturday
7 p.m.

ZÁVEREČNÝ KONCERT FESTIVALU

THE FINAL CONCERT OF THE FESTIVAL

ŠTÁTNA FILHARMÓNIA KOŠICE

(Slovenská republika)

Dirigent: **Bohumil KULÍNSKÝ** (Česká republika)

Sólista: **Ladislav PAPP** – harfa (Slovenská republika)
držiteľ Ceny hudobnej kritiky za rok 2001

KOŠICE STATE PHILHARMONIC

(Slovak Republic)

Conductor: **Bohumil KULÍNSKÝ** (Czech Republic)

Soloist: **Ladislav PAPP** – harp (Slovak Republic)
the holder of the Music Critics' Prize 2001

Gioacchino Rossini (1792-1868)

Predohra k opere Talianka v Alžírsku

Gioacchino Rossini (1792-1868)

Overture to the opera L'Italiana in Algeri

Carl Reinecke (1824-1910)

Koncert e mol pre harfu a orchester,
op.182

Allegro moderato

Adagio

Scherzo. Finale

Carl Reinecke (1824-1910)

Concerto in E minor for harp and orchestra,
Op.182

Allegro moderato

Adagio

Scherzo. Finale



VYHLÁSENIE NOSITEĽA CENY KRITIKY
ZA ROK 2002

ANNOUNCEMENT OF THE WINNER OF THE MUSIC
CRITICS' PRIZE 2002

Ludwig van Beethoven (1770-1827)

Symfónia č.7 A dur, op.92

Poco sostenuto. Vivace

Allegretto

Assai meno presto

Finale. Allegro con brio

Ludwig van Beethoven (1770-1827)

Symphony No.7 in A major, Op.92

Poco sostenuto. Vivace

Allegretto

Assai meno presto

Finale. Allegro con brio



ŠTÁTNA FILHARMÓNIA KOŠICE bola založená roku 1968, avšak svoju koncertnú činnosť začala v apríli 1969 pod vedením vtedajšieho šéfdirigenta Bystríka Režucha. Toto profesionálne symfonické teleso dosiahlo v krátkom čase svetové uznanie vďaka svojej umeleckej mnohostrannosti, ktorú reprezentuje bohatá diskografia. Okrem tradičného symfonického repertoáru môže medzi jej nahrávkami nájsť aj kompletne orchestrálne dielo Johanna Straussa ml., ako aj prvé nahrávky (unikáty) ojedinele počutelných diel L. Spohra, J. Raff, A. Rubinsteina, E. Waldteufela, F. von Suppého. Repertoár orchestra tvoria všetky frekventované diela od baroka po hudbu 20. storočia, vrátane mnohých diel súčasných slovenských autorov. Štátna filharmónia Košice koncertovala so svetoznámymi sólistami a pod vedením významných dirigentských osobností takmer vo všetkých európskych krajinách, v dôležitých svetových kultúrnych centrách, ako sú Viedeň, Salzburg, Praha, Lisabon, Barcelona, Atény, Remeš, Hong Kong, New York, a i. V máji

The **KOŠICE STATE PHILHARMONIC** was founded in 1968 but its concert performances started in April 1969 under the leadership of Bystrík Režucha, who was at that time its principal conductor. This professional symphony orchestra has reached a world-wide acknowledgement within a short period of time thanks to a wide range of its artistic activities represented by rich discography. Apart from the recordings of classical symphonic repertoire, including the complete orchestral compositions by Johann Strauss, Jr. and the first recordings (unique ones) of the works by L. Spohr, J. Raff, A. Rubinstein, E. Waldteufel and F. von Suppé. The repertoire of the orchestra includes all well-known works from Baroque to modern 20th century music as well as works by Slovak contemporary composers. The Košice State Philharmonic gave performances with many renowned soloists and undertook concert tours with outstanding conductors almost in all European countries, in international cultural centres of a great

1998 vystúpil orchester na veľkolepom koncerte s Lucianom Pavarottim. Ďalším úspešným projektom bolo koncertné turné v Mexiku v októbri 1998, kde sa filharmónia predstavila podobne ako roku 1994 v USA ako prvý orchester samostatnej Slovenskej republiky. Šéfdirigentom ŠFK je od roku 1998 popredný český dirigent Tomáš Koutník.

importance such as Vienna, Salzburg, Prague, Lisbon, Barcelona, Athens, Reims, Hong Kong, New York, and others. In May 1998, the orchestra gave performance in a magnificent concert in Košice with Luciano Pavarotti. Another successful project was a concert tour in Mexico in October 1998, where the State Philharmonic performed – similarly as in the USA in 1994 – as the first symphony orchestra of the newly independent Slovak Republic. Since 1998, the prominent Czech conductor Tomáš Koutník has held the post of principal conductor of the State Philharmonic.

Bohumil KULÍNSKÝ (1959).

Šéfdirigent orchestra opery Národního divadla v Prahe, je jedním z výrazných představitelů střední generace českých dirigentů. Od samého začátku své profesionální dráhy se mohl opřít o umělecké zkušenosti, které po boku svých rodičů, vynikajících zbornajstrov, získával už od dětství nejprve jako speváček a od šestnácti let také jako zbornajster dětského speváckého sboru Bambini di Praga, známého v celém světě. Dirigování studoval na pražském Konzervatoriu a na Janáčkově akademii múzických umění. Roku 1984 začal dočasně trvalou spolupráci se Symfonickým orchestrem hl. města Prahy FOK. Roku 1986 se stal stálým dirigentem Komorové filharmonie Pardubice, kde v sezóně 1989/90 působil jako šéfdirigent. Těto dvě působiska mu dala možnost systematicky prohlubovat repertoár v komorní, jako i v symfonické oblasti se zvláštním zaměřením na velké vokálně-symfonické díla a na hudbu 20. století.

Bohumil Kulínský spolupracuje se zahraničními orchestry v Evropě i v Americe (Paříž, Berlín, Drážďany, Lisabon, Montreal, Krakov, Nantes, Lausanne



Bohumil KULÍNSKÝ (1959),

conductor-in-chief of the National Theatre in Prague, ranks among the most outstanding personalities of the middle generation of the Czech conductors. Since the very beginning of his professional career, he has profited from his artistic experience which he has got thanks to his parents – excellent choirmasters, first as a singer and since the age of 16, also as a choirmaster of the world-known children's choir Bambini di Praga. He studied conducting at the Prague Conservatory and the Janáček Academy of Music and Drama. In 1984, he started his co-operation with the FOK Symphony Orchestra in Prague, lasting up till now. In

1986, he became the first guest conductor of the Pardubice Chamber Philharmony, where he was also engaged as the conductor-in-chief for the season 1989-90. These two main activities enabled him to build up systematically his repertoire, both in the field of chamber and symphonic music, with special focus at large vocal-symphonic works and at the 20th century music.

Bohumil Kulínský has regularly been invited abroad to conduct orchestras in Europe and America (Paris, Berlin, Dresden, Lissabon, Montreal, Cracow, Nantes,

a i.) Od roku 1995 pravidelne hostuje v Japonsku (Sapporo Symphony, Tokyo Philharmonic Orchestra, Tokyo Metropolitan Philharmony). Roku 1997 úspešne debutoval so Symfonickým orchestrom Bavorského rozhlasu (Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks) v Mníchove, kde v roku 2001 opakovane dirigoval abonmentné koncerty.

V septembri 1997 Bohumila Kulínskeho menovali za šéfdirigenta orchestra opery Národného divadla v Prahe, kde naštudoval Ebenovho Jeremiáša, Verdiho La Traviatu, Smetanovu Predanú nevestu a Dalibora, Čajkovského Pikovú dámu, Mozartovho Dona Giovanniho a melodrámu Zdeňka Fibicha Smrť Hippodamie. V októbri 1999 dirigoval s veľkým ohlasom Bizetovu Carmen na turné Opery Národného divadla v Japonsku, v januári 2000 sa predstavil na symfonickom koncerte orchestra a zboru Národného divadla v rámci mezinárodného hudobného festivalu v Hong Kongu. V júni 2002 uvedie Bohumil Kulínský nové naštudovanie Verdiho Macbetha.

Lausanne and others). Since 1995, he frequently appears on the concert stages in Japan (Sapporo Symphony, Tokyo Philharmonic Orchestra, Tokyo Metropolitan Philharmony). In 1997, he made successful debut with the Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks in Munich, where he was again invited to conduct a couple of concerts in 2001. In September 1997, Kulínský was appointed the conductor-in-chief of the Opera Orchestra of the National Theatre in Prague. Since then, he has put on this stage some major works from the world opera repertoire (La Traviata, The Queen of Spades, Don Giovanni) as well as the Czech operas (The Bartered Bride and Dalibor by Smetana, Jeremiah by Eben, and The Death of Hippodamia by Fibich). In October 1999, he conducted with a great success Bizet's Carmen during the National Opera tour in Japan, and in January 2000, he gave a symphonic concert with the orchestra and the choir of the National Theatre in the frame of a music festival in Hong Kong. In June 2002, Kulínský will conduct the première of Verdi's Macbeth newly put on stage at the National Theatre.

Ladislav PAPP (1979, Bratislava) – mladý umelec, ktorého profil vytvára výnimočný talent spoločne s technickou pripravenosťou a usilovnosťou – sa práve vďaka týmto svojim kvalitám stal víťazom XI. ročníka Stredoeurópskeho festivalu koncertného umenia v Žiline 2001. Hudbe sa venuje od roku 1986, keď začal navštevovať IŠU v odbore hry na flautu. Od roku 1993 sa paralelne venoval aj hre na harfe. Roku 1994 sa stal študentom Konzervatória v Bratislave. Pod vedením prof. Sawiczovej získal prvé vedomosti z harfovej hry, pripravila ho aj na prvé súťaže. Roku 1998 získal prvé miesto na súťaži slovenských konzervatórií v Košiciach. O rok neskôr sa zúčastnil na Medzinárodnej harfovej súťaži Reini-Praise



Ladislav PAPP (1979, Bratislava) – a young musician, whose artistic profile is created by an outstanding talent together with technical outfit and diligence. Thanks to these qualities, he became the winner of the 11th Central-European Music Festival in Žilina, 2001. He started to study music at the age of seven by playing the flute at primary music school. Since 1993, he started parallel playing the harp. In 1994, he began to study at the Conservatoire in Bratislava with Prof. Sawiczová who also prepared him for his first competitions. In 1998, he became

the winner of the Slovak Conservatories' Competition in Košice. A year later, he took part in the International Harp Competition Reini-Praise in Vienna where he was

vo Viedni, odkiaľ si priniesol víťazstvo. Tu sa zoznámil s Victorom Salvim, majiteľom svetoznámej firmy na výrobu harfy Salvi, ktorý mu umožnil pokračovať v štúdiách u vynikajúcej francúzskej harfistky Catherine Michel, a zároveň do dnešného dňa mu prepožičiava harfu na koncertné vystúpenia. Ladislav Papp študoval v Paríži, v Detmolde, a v súčasnosti je študentom Vysokej školy múzických umení v Zürichu v triede prof. Catherine Michel.

Zúčastnil sa na viacerých súťažiach doma i v zahraničí. Roku 1999 sa stal laureátom medzinárodnej tribúny mladých interpretov TIJI UNESCO v rámci Bratislavských hudobných slávností. Koncertoval na Slovensku a vo viacerých krajinách Európy.

awarded the first prize. At the same time, he met in Vienna Mr. Victor Salvi, director of the famous Harp Manufacture Company "Salvi", who ensured him to continue in his studies with the outstanding French harpist Catherine Michel. Mr. Salvi is also lending him a harp for his concert performances. Ladislav Papp studied in Paris, Detmold, and nowadays, he is a student of the Music Academy in Zurich in the class of Prof. Catherine Michel.

He performed in Slovakia and in several European countries, and participated in a number of competitions in Slovakia and abroad. In 1999, he became a laureate of the Bratislava Music Festival where he was awarded the TIJI UNESCO Prize in the category of young musicians.

*Organizátori festivalu
ďakujú za podporu*

S HOTEL
SLOVAKIA

ŽILINA / SLOVAK REPUBLIC

Hotel Slovakia, Žilina
Nám. L. Štúra 2, 010 01 Žilina
Tel.: ++421 41 7645 671-5, 5124 600-1
Fax: ++421 41 5124 607



Vydalo
HUDOBNÉ CENTRUM
Obálka

DAN JURKOVIČ • Bez názvu (Letiace postavy) • 1989
olej na plátne • Foto: autor

Grafický dizajn a realizácia

© ORMAN

Cena
30,- Sk

Published by
MUSIC CENTRE SLOVAKIA
Cover

DAN JURKOVIČ • Without name (Flying figures) • 1989
• Oilpainting • Photo: autor

Layout and Print

© ORMAN

Price
30,- Sk

hudobné centrum

MUSIC CENTRE SLOVAKIA

Hudobné centrum Music Centre Slovakia

Michalská 10, 815 36 Bratislava 1
tel. +421 (2) 5443 4003
fax +421 (2) 5443 0379
hc@hc.sk

Hudobné centrum je dokumentačné, informačné, propagačné a edičné pracovisko hudobnej kultúry s celoslovenskou pôsobnosťou, ktorého činnosť zahŕňa oblasť hudobnej tvorby, koncertného života a muzikológie. Prezentuje slovenské hudobné umenie v zahraničí.

The Music Centre is a documentation, information, promotion, and publishing music centre, operating nationwide whose activity covers music production, concerts, and musicology. It also promotes Slovak music abroad.

Oddelenie dokumentácie a informatiky

Documentation and IT Department

tel./fax +421 (2) 5443 5070
tel. +421 (2) 5443 3228, 5443 1606
odi@hc.sk

- zhromažďuje a sprístupňuje informácie o všetkých oblastiach hudobného umenia na Slovensku, umožňuje odposluch diel slovenských autorov
- *gathers and makes accessible information on all the fields of music in Slovakia, it also runs a study-facility for the works of Slovak composers*

Oddelenie edičnej činnosti Publishing Department

tel./fax +421 (2) 5443 3716, 5443 1815
slovedit@hc.sk, hudobnyzivot@hc.sk

- vydáva hudobniny, muzikologickú literatúru a časopis *Hudobný život*
- *publishes sheet music, scores, musicological literature, and periodical (Hudobný život)*

Oddelenie vonkajších vzťahov External Relations Department

tel. +421 (2) 5443 4526, 5443 0331
fax +421 (2) 5443 2652, 5443 3243
exrelat@hc.sk

- organizuje koncerty, hudobné festivaly a muzikologické podujatia, propaguje slovenské hudobné umenie doma i v zahraničí
- *organizes concerts, music festivals, and musicological events, promotes Slovak music and performers at home and abroad*

www.hc.sk

PODÚJATIA HUDOBNÉHO CENTRA • EVENTS OF THE MUSIC CENTRE SLOVAKIA

12. stredoeurópsky festival koncertného umenia • 12th Central-European Festival of Concert Art
Bratislavské hudobné slávnosti - 38. ročník • Bratislava Music Festival - 38th Year

Dom umenia Fatra, Žilina
21st-27th April, 2002. Fatra House of Arts, Žilina



ZMENA PROGRAMU A ÚČINKUJÚCICH VYHRADENÁ.

E. and D. Proteins Symposium 10, 7-8 (1969), Org.